

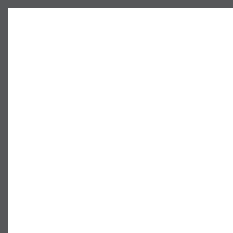


HUMAN CARE
Your Life. Your Way.



User manual / Bruksanvisning /
Notice d'utilisation / Benutzerhandbuch /
Handleiding

Slings / Selar / Harnais / Gurte / Tilbanden
Activity Sling 25100, Multi Sling 25105



Content

ENGLISH

User Manual	3
Safety Instructions	4
General Description / Intended Use	5
Technical Specifications	6
Product Label	7
Compliances and Standards	8
Suspension Alternatives	8
Hanger Bars for Human Care Lifts	9
Compatibility	10
Sling Application	11
Troubleshooting	13
Care Instructions	14

Innehåll

SVENSKA

Bruksanvisning	16
Säkerhetsinstruktioner	17
Allmän beskrivning/Avsedd användning	18
Teknisk specifikation	19
Produktetikett	20
Överensstämmelse och standard	21
Upphängningsalternativ	21
Byglar till Human Cares lyftar	22
Kompatibilitet	23
Applicering av sele	24
Felsökning	26
Skötselinstruktioner	27

Contenu

FRANÇAIS

Notice d'utilisation	29
Consignes de sécurité	30
Description générale/Utilisation conforme	31
Spécification	32
Étiquette du produit	33
Conformités et normes	34
Suspensions possibles	34
Barres de suspension pour les lève-personnes	
de Human Care	35
Compatibilité	36
Application du harnais	37
Résolution des problèmes	40
Instructions d'entretien	40

Inhalt

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung	42
Sicherheitshinweise	43
Allgemeine Beschreibung/Verwendungszweck	44
Technische Spezifikationen	45
Produkt-Etikett	46
Konformitäten und Standards	47
Aufhängungsalternativen	47
Aufhänger für Human Care Lifte	48
Kompatibilität	49
Hebegurt-Anwendung	50
Fehlerbehebung	52
Pflegehinweise	53

Inhoud

NEDERLANDS

Gebruikshandleiding	55
Veiligheidsinstructies	56
Algemene beschrijving /Beoogd gebruik	57
Technische Specificaties	58
Productlabel	59
In overeenstemming met en standaarden	60
Bevestigingsmogelijkheden	60
Tiljucken voor Human Care liften	61
Compatibel	62
Sling Applicatie	63
Problemen oplossen	65
Onderhoudsinstructies	66

Sisältö

SUOMI

Käyttöohje	68
Turvallisuusohjeet	69
Yleinen kuvaus / Käyttötarkoitus	70
Tekniset tiedot	71
Tuotetarra	72
Vaatimustenmukaisuudet ja standardit	73
Ripustusvaihtoehdot	73
Nostotangot Human Caren nostimiin	74
Yhteensopivuus	75
Liinan käyttö	76
Vianmääritys	78
Hoito-ohjeet	79

User Manual



Important!

You must read the user manual for your device prior to usage. Keep this booklet and information handy for future use.

Symbols



WARNING symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury to the user or damage to property and/or the device itself.



INFORMATION symbol indicates recommendations and information for proper, trouble-free usage.



WEIGHT CAPACITY symbol indicates maximum user weight for the product. Do not exceed this weight in any circumstance.



CE MARKING symbol indicates product meets requirements of EU Directive 93/42/EEC (MDD) and/or EU Regulation 2017/745 (MDR).



MEDICAL DEVICE symbol indicates that the product is a medical device according to the definition of medical device in EU Directive 93/42/EEC (MDD) and/or EU Regulation 2017/745 (MDR).



RECYCLE according to local regulations.



READ INSTRUCTIONS and ensure you fully understand them before using this product.



Product modification is not permitted.

Before use, always check that the product is not damaged or worn.

Human Care's products are continuously being developed and updated to provide our customers with the highest quality. We reserve the right to make design changes without prior notice.

Always make sure that you have the most recent version of the manual which is available for downloading from our website at www.humancaregroup.com.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

Notice to user/patient in case of serious incident

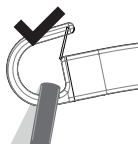
Any serious incident that has occurred in relation to the product, should be reported to the local contact, who reports to the manufacturer, and the competent authority of the country in which the user/patient is established.

Safety Instructions

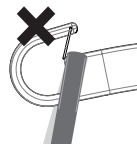


The process of lifting and moving a person always involves risks. Therefore, you must read the user manuals for the lift and the lifting equipment carefully. Always make sure that the lifting equipment you are using is intended for use with the lift. As a care provider, you are responsible for the client's safety and you must know whether the client will be able to cope with the lifting process. The sling must be fitted to meet the client's specific needs. If you are in any doubt, please contact the supplier.

- Carry out a careful visual inspection of the sling every time you use it.
- Check that the right sling is being used for the client. The model, size and material must meet the client's needs.



Correct



Incorrect

- Plan the moving and lifting process so that it is as safe as possible.
 - Before raising the client, check that the sling is correctly attached to the lift/hanger bar once the lift straps are stretched.
 - It is important that the hooks of the hanger bar are in the correct position, with the opening of the hook facing upwards on both sides to securely hold the straps in place. Recheck the position of the hooks once the lift straps are stretched.
 - It is important to always check that the loops are at the bottom of all hooks (see pictures) and securely placed below the locking pin on all hooks.
-
- Check that the client is sitting securely in the sling before starting to lift him/her.
 - Check that the lift is balanced when moving, raising and/or lowering the client. If you are using a Human Care lift with telescopic hanger bar, it is important that the bar hooks are in the same position on both sides.
-
- Our slings have been designed and tested for indoor use with one client at a time and must only be used for transferring a person. This product is not a swing.
 - Make sure no sharp objects are in contact with the sling.

General Description / Intended Use

Activity Sling

The Human Care Activity Sling 25100 makes it possible for patients to stand up and move about, depending on their individual ability. The Activity Sling is available in four children's sizes.

The Activity Sling is made of polyester mesh. It has a neck support and elasticated straps at the sides for maximum flexibility. The Activity Sling 25100 is designed for two-point suspension. The sling is made in polyester mesh material and supplied with the shoulder support, part no. 25109.

Multi Sling

The Human Care Multi Sling 25105 can be used for a number of different purposes, including: exercise, personal hygiene, dressing and undressing and moving.

The Multi Sling (25105) consists of:

25106 Chest belt
25108 Groin support
25109 Shoulder support

Accessories:

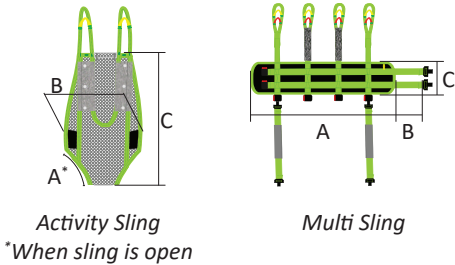
25145 Waist belt with Velcro fastening
25146 Waist belt with safety lock
25150 Neck cushion
25107 Hip belt
21180 Extension strap

Use the chest belt as a support during walking and balance exercises and when visiting the toilet and dressing or undressing the patient. Combine the chest belt with the groin support for additional support and safety. When working with people with serious functional impairments, for example stroke victims, use the hip belt with the sling. The Multi Sling 25105 is designed for two-, three- and four-point suspension.

Technical Specifications



It is crucial to use the right size of sling for the client. To help differentiate our sizes, they are colour coded for quick identification. The colour code is found next to the sling's label in the shape of a loop. This loop can also be used to properly store or hang the sling.



Activity Sling

Item	Part No.:	Size	Colour code	A (cm/inch)	B (cm/inch)	C (cm/inch)	Weight Capacity* (kg/lbs)	Weight Capacity (kg/lbs)
Activity Sling	25100-JS	Junior small	Purple	37/14,6	25/9,8	69/27,2	15-20/33-44	100/220
Activity Sling	25100-JM	Junior medium	Grey	39/15,4	29/11,4	75/29,5	20-35/44-77	100/220
Activity Sling	25100-JL	Junior large	Brown	41/16,1	32/12,6	81/31,9	35-50/77-110	100/220
Activity Sling	25100-S	Small	Red	43/16,9	38/15	87/34,3	45-60/99-132	100/220

Multi Sling

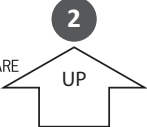
Item	Part No.:	Size	A (cm/inch)	B (cm/inch)	C (cm/inch)	Weight Capacity* (kg/lbs)	Weight Capacity (kg/lbs)
Multi Sling	25105-S	Small	86/33,9	36/14,2	20/7,9	30-60/66-132	150/331
Multi Sling	25105-M	Medium	104/40,9	38/15	20/7,9	55-90/121-198	150/331
Multi Sling	25105-L	Large	122/48	40/15,7	20/7,9	85-120/187-265	150/331
Multi Sling	25105-XL	Extra large	140/55,1	42/16,5	20/7,9	120-150/265-331	150/331

**The weights given are only guidelines and are not a substitute for individual tests. Discrepancies can occur, tolerances ± 1 cm, 0,3".*

Product Label

The label on the sling contains the following information:

1. Human Care company logo
2. This way up arrow and marking the centre line of the sling
3. CE and Medical Device marking
4. Product name and size
5. Picture showing the sling in use
6. Part number
7. Safe Working Load
8. "This way out, back" – outside of the sling, not in touch with the client
9. Manufacturer
10. QR-code to our webpage
11. Latex free
12. Read the manual before use
13. Visual inspection
14. Date and country of production
15. Batch number
16. Serial number
17. Washing instructions
 - a. Machine Wash Temperature
 - b. Do Not Bleach
 - c. Tumble Dry, Low Heat
 - d. Do Not Dry Clean
 - e. Never Iron
 - f. Do Not Use Fabric Softener
18. Owner name. (For example, write the client's name or another unique identifier)
19. Indicate annual inspection
20. Unique Product Code
21. Barcode/EAN


Activity Sling



6 REF 25100-M

 **SWL < 100kg / < 220lbs**

8 This way out, back

7

9  Human Care HC AB
Årstaängsvägen 21B
117 43 Stockholm
Sweden
<http://www.humancaregroup.com>

11  **Latex free**

13  **Visual inspection**

14  2020-03-11
Made in Latvia

16 SN 
329540060004

17 
75°C / 167°F

10 

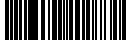
12 

15 **LOT 329540**

18  #

19 Due date next periodic inspection (every 6 months), mark:

2020	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2021	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2022	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2023	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

20 UPC 
8 1608 80107 3

21 EAN 
8 31598 440094

Compliances and Standards

Human Care is an ISO 13485:2016 certified Swedish medical device company. The Quality Management System is in compliance with US 21 CFR part 820.

The product is CE marked in accordance with EU

Directive 93/42/EEC (MDD) and/or EU Regulation 2017/745 (MDR), as class I medical device.

The CE mark is on the product.

This sling has been tested in accordance with ISO 10535.

Suspension Alternatives

Our slings are designed with the premise that all people are different with varying lifting requirements, needs or desires.

To make all our clients feel as comfortable as possible in our slings, most of them can be used with 2 or 3-point suspensions. Some slings can also be used with a 4-point suspension. Below the options are displayed.

2-point suspension

Suitable for most lifting situations providing a good seating position. 2-point suspension is available with floor lifts, fixed and portable ceiling lifts.

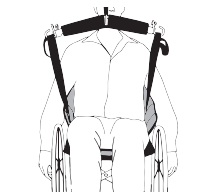
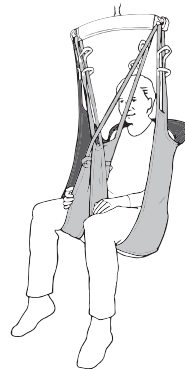
Two-point suspension with crossed leg support:
Thread the strap on one leg section through the strap on the other leg section before attaching them to the hanger bar.

Two-point suspension with overlapping leg support:
This method is suitable for lifting clients with amputated legs, for example. Extension straps can be attached to the lifting straps to prevent the client from leaning too far back in the seated position.

Two-point suspension with separate leg support:
Put the client's legs in each leg section and attach the lifting straps to the hanger bar. Note: This method increases the risk of the client sliding out of the sling



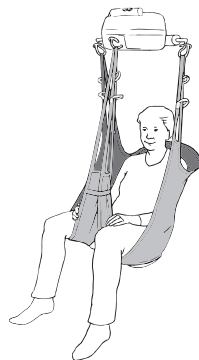
An individual assessment of the client's needs must always be carried out before choosing an alternative connection method.



3-point suspension

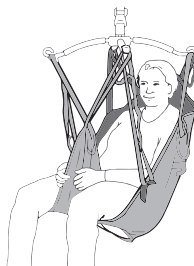
Offers an elongated sitting position and more even weight distribution. The 3-point suspension is suitable especially for clients carrying an increased risk of pressure sores or who need additional space for the upper body.

Thread the left leg section through the loop on the right leg section. Attach the leg section lifting straps to the leg hooks and the back section lifting straps to the lift.

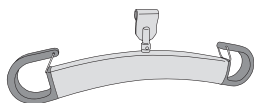


4-point suspension

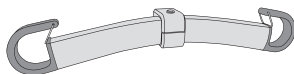
A spacious sitting position making it suitable for larger clients or when using a stretcher. 4-point suspension is available with both fixed and portable ceiling lifts or floor lifts.



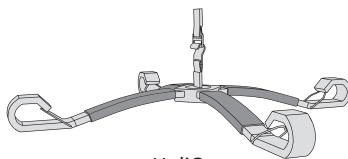
Hangar Bars for Human Care Lifts



HeliQ
(7275x)



Roomer S / Altair
(55751 45 cm, 17,7" / 55764 55 cm, 21,7")



HeliQ
(92938)

Accessory	Description	Part no.
2-point hanger bar	For stationary lift HeliQ. 3 widths:	35 cm/13,8": 72754 45 cm/17,7": 72755 60 cm/23,6": 72757
2-point hanger bar	For portable lifts Roomer S / Altair, 2 widths:	45 cm/17,7": 55751 55 cm/21,7": 55764
4-point hanger bar	For stationary lift HeliQ	92938
4-point suspension	4-point suspension accessory (49 cm). Enables 4-point lifting with the Altair and Roomer S lifts. The suspension bar is placed on the lift's single leg hook.	55619

Compatibility

Human Care Group slings are designed for use with all Human Care lifts and hanger bars. The products are also compatible with products of other suppliers utilizing the same attachment method for securing slings to a hanger bar and lift. However, due to the wide range of products worldwide, Human Care cannot be responsible for any errors that may result from improper use or application of combinations of slings, hanger bars and lifts of other suppliers. The use of the combined system is at the prescriber's own risk and liability.

To ensure the safety of the client and caregiver, Human Care recommends the following minimum requirements:

1. When using slings with lifts and hanger bars, made by manufacturers other than Human Care, the combined system needs to be designed with the same sling attachment method for the hanger bar of floor lifts and ceiling lifts, meaning loop style slings are combined with a loop style hanger bar, clip style slings are combined with a clip style hanger bar.
2. The involved patient lifts and sling must be CE marked in accordance with the medical device directive, MDD 93/42/EEG and/or MDR 2017/75 and comply

with standard requirements for patient lifts as stated in EN ISO 10535.

3. The caregiver must follow the manufacturer's instruction manuals and recommendations with respect to the use, care, client, caregiver, cleaning, and inspection of the slings and lifts.
4. Different products on the assembled lift system: i.e., lift, hanger bar, sling, scale and other accessories may have different maximum loads. It is always the lowest maximum allowable load indicated for the respective products and the system that applies for the entire system.
Always check the markings on all individual products in the system.
5. Individual risk assessment, including a practical test of the system and validation with the specific combination used are required to affirm that the size of the sling is correct for the intended use and compatible to the width and design of the hanger bar. The combined system needs to be documented by the competent assessor.

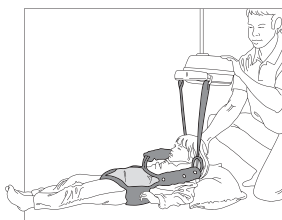
If there are any questions, please contact your local Human Care office or distributor.

Sling Application

Activity Sling

Lifting the patient from a lying position

1. The Activity Sling is fitted when the child is lying down. Begin by sliding it up the child's legs.
2. Put the child's arms through the side openings. Pull the sling up behind the child's neck as far as possible.
3. Lift the child up to a standing position. Keep one hand behind the child's head, if the sling is not fully extended. The child's head must be below the top of the sling.



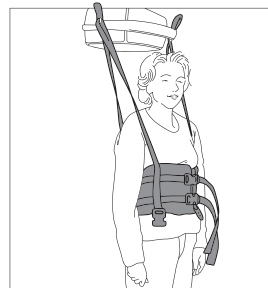
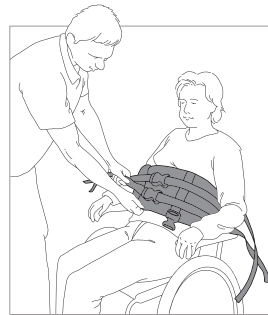
Slings

Multi Sling

The Multi Sling has four lifting straps: two at the front and two at the back of the chest belt. The pictures show two-point suspension, but the Multi Sling is also approved for three- and four-point suspension. Please note that patients must have partial use of their legs in order to be able to use the Multi Sling.

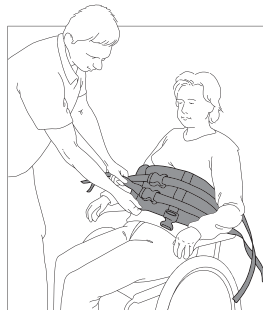
Personal hygiene, dressing and undressing

1. Start by passing the elasticated waist belt (accessory) through the loops inside the chest belt. Put the belt round the patient's waist and tighten the waist belt. Fasten the chest belt. You can do this when the patient is lying down or sitting. The more you tighten the waist belt, the better the sling will sit in place when lifting the patient.
2. Attach the rear lifting straps to the lift bar. When you start lifting the patient, he/she will begin leaning forward slightly. The process is easier if the patient can hold on to something for stability and to enable him/her to help with the lifting process. Most often it is enough to lift the patient between 10 and 30 cm to dress or undress him/her. Make sure that the patient is stable while being lifted.
3. Because all four straps are being used, the patient will be in a more upright position. Please note that the more weight that is supported by the lifting straps, the greater the risk that the chest belt will slide up.

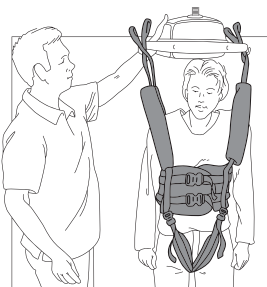


Exercise

1. Start by passing the elasticated waist belt (accessory) through the loops inside the chest belt. Put the belt round the patient's waist and tighten the waist belt. Fasten the chest belt. You can do this when the patient is lying down or sitting. The more you tighten the waist belt, the better the sling will sit in place when lifting the patient.



2. The chest belt can be used separately for support during walking, standing and balance exercises.
3. For increased safety, the groin support can be attached to the chest belt. The groin support also keeps the chest belt in place and prevents it from sliding up.



4. When working with people with serious functional impairments, for example stroke victims, the hip belt can be used with the chest belt. This is designed to put equal pressure on both hip joints. The aim is to achieve a better balance and distribute the patient's weight more evenly.



Troubleshooting

Description	Action
The client is at risk of sliding out	• The sling may be too large. • The sling is not correctly fitted- the length of the loops should be stretched at the same time.
The client is unbalanced when lifted	• The instructions on the individual test log have not been followed or a new assessment needs to be carried out.
The sling is too small	• This can be uncomfortable for the client. The sling can cut into the client's flesh and/or his/her back may not have enough support.

Note: It is important that the right sling is used for each client and that it is individually tested to ensure that it meets the client's need and the transfer situation.

Care Instructions

Check for wear and tear

Check the sling for wear and tear. It is important to check the fabric, the edging, the seams and the lifting straps.

Damaged lifting equipment must not be used.

Cleaning

Human Care slings are intended for individual use. To avoid infections or transmission of bacteria, it is important to clean the slings properly. All slings should be machine washed and dried as soon as possible. Slings should always be cleaned after use in a wet situation.



Always refer to the label of the sling before washing.

Periodic inspection

A periodic inspection must be carried out at least every 6 months. See Human Care's periodic inspection log which can be found on our website at www.humancaregroup.com

Product lifetime

The product's expected lifetime 3 years or 150-180 times washing, if the product is used as intended and maintained according to the manufacturer's instructions, depending on the intensity of use and maximum load applied during use. If the product label is no longer legible, the product should be discarded.

Warranty and support

If you need information or support, please contact your Human Care office, www.humancaregroup.com, or distributor.

Recycling

Once the product has reached the end of its life, it should be disposed according to your country's rules, especially for the separate collection of electrical and electronic products.

Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Overview of Sling Material Care		Polyester	Polyester Net	Trevira / Soft Air Mesh	Polyester/Polyester Net	Polyester/Cotton	Ventilated Polyester	Cotton	Polyester Tricot	Coated Nylon
	Machine Wash Maximum Temperature 60°C (140°F) (slings with padding)	●	●							●
	Machine Wash Maximum Temperature 75°C (167°F)	●	●	●	●		●		●	
	Tumble Dry Low, Maximum Temperature 30°C- 54°C (86°F- 130°F)									●
	Tumble Dry Low, Maximum Temperature 60°C (140°F)	●	●	●	●		●		●	
	Do Not Tumble Dry					●		●		
	Do Not Iron	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Do Not Dry Clean	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Do Not Bleach	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Do Not Use Fabric Softener	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Do Not Wash					●		●		
	Dispose of After Use					●		●		
	Disinfection Permitted (see list of approved disinfectants)	●	●		●		●		●	

Disinfection Procedure

Human Care slings are intended to be used with one patient at a time. To avoid possible transmission of infectious diseases, it is important to clean the sling if it has become soiled or if it is to be used by a different patient.

Approved Disinfectants	Solutions to Avoid
Chemical Disinfection: 70% Ethanol, 45% isopropanol or similar	 Steam sterilization
Thermal Disinfection: Wash 65°C (149°F) for a minimum of 10 minutes ¹	 Iodine based disinfectants
Thermal Disinfection: Wash 71°C (160°F) for a minimum of 3 minutes ¹	 Gas sterilization
Note: Add 8 minutes to both thermal disinfection options to ensure heat has penetrated the fabric. Finish with a rinse cycle. ¹	

¹ Ref: HSG (95) 18: Hospital Laundry Arrangements for Used and Infected Linen, Department of Health, NHS (National Health Service, England)

Bruksanvisning



Viktigt!

Du måste läsa bruksanvisningen för din enhet innan du använder den. Håll denna broschyr och information till hands för framtida användning.

Symbols



WARNING symbolen indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada eller skada på egendom och / eller själva enheten.



INFORMATIONS symbolen anger rekommendationer och information för korrekt och problemfri användning.



VIKTKAPACITET symbolen indikerar maximal användarvikt för produkten. Överskrid inte denna vikt under några omständigheter.



CE MARKING symbolen indikerar att produkten uppfyller kraven i EUs direktiv 93/42/EEC och/eller EUs förordning 2017/745.



MEDICAL DEVICE symbolen indikerar att produkten är medicinsk utrustning enligt definitionen av medicinsk utrustning i EUs direktiv 93/42/EEC (MDD) och / eller EU-förordningen 2017/745 (MDR).



ÅTERVINNING enligt lokala föreskrifter.



LÄS INSTRUKTIONER och se till att du förstår dem innan du använder den här produkten.



Anpassningar av produkten är inte tillåtet.
Kontrollera alltid att produkten inte är skadad eller sliten innan den används.

för nedladdning på vår hemsida,
www.humancaregroup.com.

Kontakta din återförsäljare om du har frågor rörande produkten eller hur den ska användas.

Human Cares produkter utvecklas och uppdateras kontinuerligt för att våra kunder ska få bästa kvalitet. Vi förbehåller oss rätten att göra förändringar av produkten utan att informera om detta i förväg.

Säkerställ att du alltid har den senaste versionen av bruksanvisningen, vilken finns tillgänglig

Meddelande till användare / patient vid allvarlig händelse

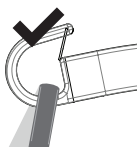
Alla allvarliga incidenter som inträffar vid användande av produkten, ska rapporteras till den lokala kontakten, som rapporterar till tillverkaren, och den behöriga myndigheten i det land där användaren/patienten är bosatt.

Säkerhetsinstruktioner

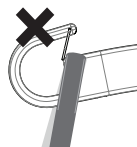


Lyft och förflyttning av en person medför alltid en risk. Läs därför noga igenom bruksanvisning för både lyft och lyfttillbehör. Förvissa dig alltid om att de lyfttillbehör du använder fungerar ihop med lyften. Som vårdgivare är du ansvarig för vårdtagarens säkerhet och du måste känna till dennes möjlighet att klara lyftsituationen. Lyftselen skall vara anpassad och utprovad för vårdtagarens särskilda behov. Vid tveksamheter kontakta leverantören.

- Genomför en noggrann visuell inspektion av selen varje gång du använder den.
- Kontrollera att rätt sele används till vårdtagaren. Modell, storlek och material skall vara anpassade till vårdtagarens behov.



Rätt



Fel

- Kontrollera att vårdtagaren sitter säkert i selen innan lyftet.
- Kontrollera att lyften är i balans när vårdtagaren förflyttas, höjs eller sänks. Om du

- Planera förflyttningen/lyftet så att det sker så säkert som möjligt.
- Kontrollera att selen är korrekt kopplad till lyften när banden är sträckta, men innan vårdtagaren har lämnat underlaget.
- Det är viktigt att bygelns krokar har rätt position, med öppningen på krokarna vänd uppåt på båda sidor för att selöglorna ska sitta säkert på plats. Kontrollera åter krokarnas position när banden sträcks.
- Det är viktigt att alltid kontrollera att selöglorna är placerade i botten av alla krokar (se bild nedan) och säkert placerade under urkrokningsskyddet på alla krokar.

använder en Human Care lyft med teleskopbygel, är det viktigt att bygelkrokarna är i samma position på båda sidor.

Allmän beskrivning/Avsedd användning

Activity Sling

Human Care Aktivitetssele (25100) gör det möjligt att komma upp i stående och röra sig efter sina egna förutsättningar. Aktivitetssele finns i tre barnstorlekar.

Aktivitetssele är tillverkad av polyesternät. Den har ett nackstöd och resår i sidorna för maximal flexibilitet. Aktivitetssele är anpassad för tvåpunktsupphängning. Levereras med Axelpolstring (25101).

Multi Sling

Human Care Multisele 25105 består av fem olika delar och kan användas inom flera olika områden: Träning, hygien, av-/Påklädning och förflyttning.

Multisele (25105) består av:

25106 Bröstkärl
25108 Grenstöd
25109 Axelpolstring

Tillbehör:

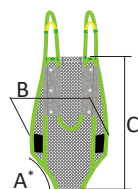
25145 Waist belt with Velcro fastening /
Midjebälte med kardborrfäste
25146 Waist belt with safety lock /
Midjebälte med säkerhetslås
25150 Neck cushion / Nackkudde
25107 Hip belt / Höftband
21180 Extension strap / Förlängningsrem

Använd bröstbältet som stöd vid gå- och balustrering eller i samband med toalettbesök och av-/påklädning. Kombinera Bröstbältet med grenstödet för ytterligare stöd och säkerhet. För träning av personer med avsevärt nedsatta funktioner till exempel efter stroke kompletteras sele med höftbältet. 25105 är anpassad för två-, tre- och fyrapunktsupphängning.

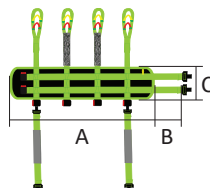
Teknisk specifikation



Det är avgörande att använda en för vårdtagaren lämplig storlek på sele. För att underlätta att skilja emellan våra storlekar har selarna färgkoder. Färgkoderna hittas intill selens etikett i form av en ögla. Ögla kan också användas för lämplig förvaring eller upphängning av selen.



Activity Sling
*När selen är öppen



Multi Sling

Activity Sling

Artikel	Art. Nr.	Storlek	Färgkod	A (cm)	B (cm)	C (cm)	Personvikt* (kg)	Maximal brukarvikt (kg)
Activity Sling	25100-JS	Junior small	Lila	37	25	69	15-20	100
Activity Sling	25100-JM	Junior medium	Grå	39	29	75	20-35	100
Activity Sling	25100-JL	Junior large	Brun	41	32	81	35-50	100
Activity Sling	25100-S	Small	Röd	43	38	87	45-60	100

Multi Sling

Artikel	Art. Nr.	Storlek	A (cm)	B (cm)	C (cm)	Personvikt* (kg)	Maximal brukarvikt (kg)
Multi Sling	25105-S	Small	86	36	20	30-60	150
Multi Sling	25105-M	Medium	104	38	20	55-90	150
Multi Sling	25105-L	Large	122	40	20	85-120	150
Multi Sling	25105-XL	Extra large	140	42	20	120-150	150

*De angivna vikterna är endast riktlinjer och ersätter inte en individuell utprovning. Avvikelser kan förekomma med toleransen ± 1 cm.

Produktetikett

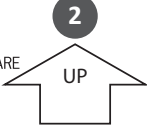
Etiketten på selen innehåller följande information:

1. Human Cares företagslogotyp
2. Denna sida upp-pil, markerar även mitten
3. CE- och Medical Device-märkning
4. Produktnamn och storlek
5. Bild som visar selen i bruk
6. Artikelnummer
7. Säker arbetslast
8. "This way out, back"(Denna sida ut, bak) – selens utsida; ej i kontakt med vårdtagaren
9. Tillverkare
10. QR-kod till vår hemsida
11. Latex free (latexfri)
12. Läs manualen innan användning
13. Okulärbesikning
14. Tillverkningsdatum och -land
15. Batch-nummer
16. Serienummer
17. Tvättninstruktioner
 - a. Maskintvättstemperatur
 - b. Ej blekmedel
 - c. Torktumling; låg temperatur
 - d. Ej kemtvätt
 - e. Ej strykning
 - f. Ej sköljmedel
18. Ägarens namn (Märk t.ex. med vårdtagarens namn eller en annan unik identifiering)
19. Ange årlig inspektion
20. Unik produktkod
21. Streckkod/EAN



HUMAN CARE
Your Life. Your Way.

2



UP

3



CE
MD

Activity Sling



5

6

REF 25100-M



SWL < 100kg / < 220lbs

This way out, back

7

8

9



Human Care HC AB
Årstaängsvägen 21B
117 43 Stockholm
Sweden
<http://www.humancaregroup.com>

10



11



Latex free

12



13



Visual inspection

14



2020-03-11
Made in Latvia

15

LOT 329540

16

SN



329540060004

17







75°C / 167°F

18

#

19

Due date next periodic inspection (every 6 months), mark:

2020	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2021	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2022	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2023	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

20

UPC



8 1608 80107 3

21

EAN



831599 440094

Överensstämmelse och standard

Human Care är ett svenskt ISO 13485:2016-certifierat medicintekniskt företag. Kvalitetsstyrningssystemet uppfyller US 21 CFR del 820.

Denna sele har testats i överensstämmelse med ISO 10535.

Lyftselen är CE-märkt enligt EU direktiv 93/42/EEC (MDD) och/eller EU förordning 2017/745 (MDR), som klass 1 medicinteknisk produkt. CE-märknigen finns på selen.

Upphängningsalternativ

Våra selar är utformade baserat på det faktum att människor är olika och att vi alla har våra egna önskemål och krav.

För att erbjuda alla våra vårdtagare bästa bekvämlighet när de sitter i våra lyftselar, kan de flesta av dem användas med 2 eller 3-punktsupphängning. Vissa selar kan också användas med 4-punktsupphängning. Nedan visas alternativen.

2-punktsupphängning

Passar de flesta lyftsituationer och ger en bra sittställning. 2-punktsupphängning finns tillgänglig för stationära, mobila och portabla lyftar.

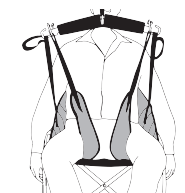
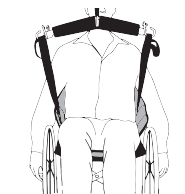
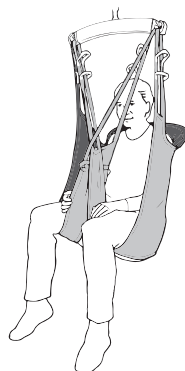
Tvåpunktsupphängning med korsade bendelar:
Trä öglan på ena bendelen genom öglan på den andra bendelen innan de fasts på bygeln.

Tvåpunktsupphängning med bendelarna omlott:
Denna metod är exempelvis lämplig för att lyfta vårdtagare med amputerade ben. Förlängningsband kan fästas på bendelarnas öglor för att undvika att vårdtagaren lutar bakåt för mycket i sittande läge.

Tvåpunktsupphängning med separerade bendelar:
Placera vårdtagarens ben i selens bendelar och fäst lyftöglorna i bygeln. Notera: Denna metod ökar risken för att vårdtagaren kan glida ur selen.



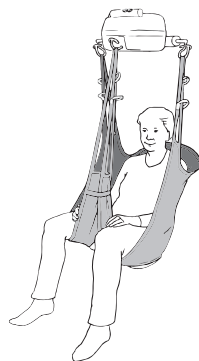
En individuell bedömning av vårdtagarens behov måste alltid genomföras innan en alternativ upphängning väljs.



3-punktsupphängning

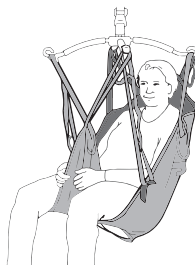
Erbjuder en utvidgad sittställning och en mer jämn viktfordelning. 3-punktsupphängning lämpar sig speciellt för vårdtagare med ökad risk för trycksår eller som behöver extra utrymme för överkroppen.

Trä den vänstra bendelen genom hållan på den högra bendelens utsida. Fäst bendelens lyftöglor på benkroken och rygghälsans lyftöglor på lyften.

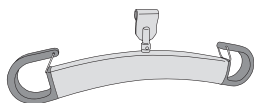


4-punktsupphängning

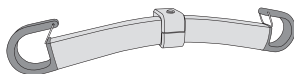
Skapar en rymlig sittposition vilket gör den lämplig för större vårdtagare eller när en bår används. 4-punktsupphängning finns tillgänglig för både stationära, mobila och portabla lyftar.



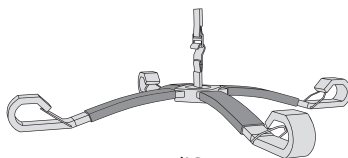
Byglar till Human Cares lyftar



HeliQ
(7275x)



Roomer S / Altair
(55751 45 cm / 55764 55 cm)



HeliQ
(92938)

Tillbehör	Beskrivning	Art.nr.
2-punktsbygel	För den stationära lyften HeliQ. 3 bredder:	35 cm: 72754 45 cm: 72755 60 cm: 72757
2-punktsbygel	För de portabla lyftarna Roomer S och Altair, 2 bredder:	45 cm: 55751 55 cm: 55764
4-punktsbygel	För den stationära lyften HeliQ.	92938
4-punkts-upphängning	Tillbehör, 4-punktsupphängning (49 cm). Möjliggör 4-punktslyft med lyftarna Altair och Roomer S. Placeras på lyftens benkrok.	55619

Kompatibilitet

Human Cares selar är utvecklade för att användas med Human Cares lyftar och byglar. Produkterna är också kompatibla med produkter från andra tillverkare med samma metod för att fästa selarna på bygel och lyft. På grund av det stora utbudet av produkter på den globala marknaden kan Human Care dock inte ta ansvar för något fel som kan uppstå på grund av olämplig användning eller applicering av kombinationer av selar, byglar och lyftar från andra tillverkare. Användning av systemkombinationer är på förskrivarens egen risk och ansvar.

Human Care rekommenderar följande minimikrav för att säkerställa säkerheten för vårdtagare och personal:

1. När selar används tillsammans med lyftar och byglar tillverkade av andra tillverkare än Human Care, måste systemet kombineras av lyftbyglar för golv och taklyftar med samma metod för att fästa selen. Alltså, selar med öglor ska användas med byglar för öglor och selar med clips ska användas med byglar för clips.
2. Lyftar och selar som används måste vara CE-märkta i överensstämmelse med direktivet för medicinteknisk utrustning, MDD 93/42/EEG och/eller MDR 2017/75

och överensstämja med standarder för personlyftar angivna i EN ISO 10535.

3. Vårdgivaren måste följa tillverkarens bruksanvisning och rekommendationer avseende användning, underhåll, vårdtagare, vårdgivare, rengöring och besiktning av lyft och sele.
4. De olika produkterna som kombinerats till ett system, lyft, bygel, sele, våg och andra tillbehör, kan ha olika maximal viktbelastning. Det är alltid den lägsta tillåtna maximala belastningen för de olika produkterna i systemet som gäller för kombinationen. Kontrollera alltid märkningen på alla enskilda produkter i systemet.
5. Individuell riskanalys, innefattande praktiskt test av systemet och validering av de aktuella kombinationerna är nödvändigt för att säkerställa att storleken på selen är riktig för den avsedda användningen och kompatibel med bredden på och utformningen av bygeln. Kombinationen av systemet måste dokumenteras av en kunnig bedömare.

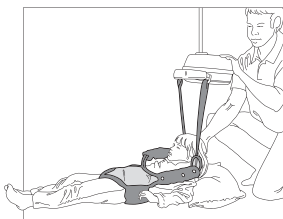
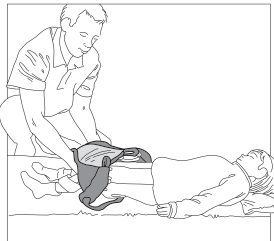
Vid eventuella frågor, kontakta din Human Care-representant.

Applicering av sele

Activity Sling

Lyft från liggande

1. Aktivitetsselen appliceras i liggande. Börja med att trä genom benen.
2. För in armarna genom sidoöppningarna. Drag upp selen bakom nacken så mycket som möjligt.
3. Lyft upp till stående. Håll en hand bakom huvudet om selen inte dragits upp fullt ut. Huvudet ska vara under selens övre kant.

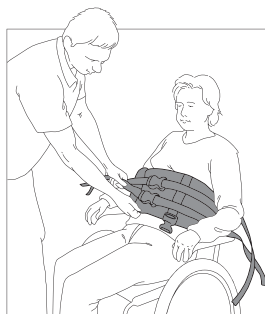


Multi Sling

Multiselen är försedd med fyra öglor. Två på framsidan och två på baksidan av bröstbältet. Bilderna visar tvåpunktsupphängning men Multiselen är även godkänd för tre- och fyrapunktsupphängning. Noteras bör att vårdtagaren måste ha funktion kvar i benen för att kunna använda Multiselen.

Hygien, på och avklädning

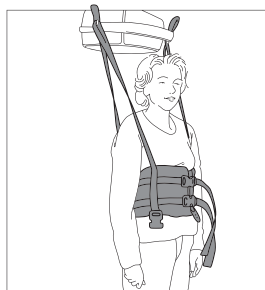
1. Börja med att föra in det elastiska midjebältet (tillbehör) i hållorna på bröstbältets insida. Applicera bältet runt midjan på vårdtagaren och drag åt midjebältet. Knäpp fast bröstbältet. Detta kan utföras i liggande eller sittande. Ju hårdare midjebältet dras åt ju bättre sitter selen vid lyftet.



2. Haka på de bakre lyftöglor i bygeln. Då lyftet påbörjas kommer vårdtagaren i en något framåtlutad position. Det underlättar om vårdtagaren kan hålla sig i något för att få stabilitet och möjlighet att hjälpa till vid uppresningen. Oftast räcker det med ett lyft på någon decimeter för att möjliggöra på- och avklädning. Försäkra dig om att vårdtagaren står stadigt under uppresningen.

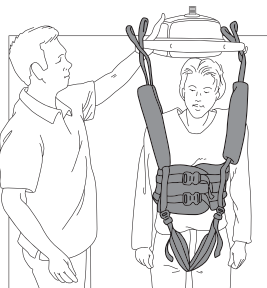
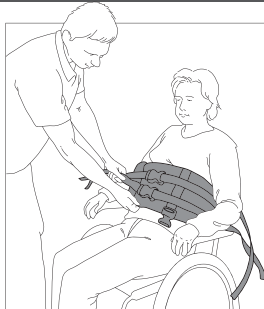


3. Då alla fyra öglorna används kommer vårdtagaren i en mer upprätt position. Beakta att ju mer vikt som tas upp av lyftöglorna ju mer riskerar Bröstbältet att glida upp.



Träning

1. Börja med att föra in det elastiska midjebältet (tillbehör) i hällorna på bröstbältets insida. Applicera bältet runt midjan på vårdtagaren och drag åt midjebältet. Knäpp fast bröstbältet. Detta kan utföras i liggande eller sittande. Ju hårdare midjebältet dras åt ju bättre sitter selen vid lyftet.
2. Bröstbältet kan användas separat för stöd vid gå-, stå- och balansträning.
3. För ökad säkerhet kan Grenstöd appliceras på bröstbältet. Grenstöd gör även att Bröstbältet hålls på plats och inte glider upp.
4. Vid träning av personer med avsevärt nedsatt funktion till exempel efter en stroke kan bröstbältet kompletteras med höftbältet. Detta är tänkt att ge ett jämnt tryck mot båda höftlederna. Tanken är att åstadkomma en bättre balans och en jämnare tryckfördelning.



Felsökning

Beskrivning	Åtgärd
Vårdtagaren riskerar att glida ur	• Storleken kan vara för stor. • Selen är inte korrekt applicerad – banden till öglorna ska sträckas ut samtidigt.
Vårdtagaren är inte balanserad vid lyftet	• Anvisningar på personligt utprovningsprotokoll har inte följts eller en ny utprovning bör göras.
Selen är för liten	• Detta kan medföra obehag för vårdtagaren. Selen kan skära in och ryggen kan få för lite stöd.

Notera: Det är viktigt att rätt sele används till vårdtagaren och att denna är individuellt utprovad för att passa för just dennes behov.

Skötselinstruktioner

Kontrollera slitage

Kontrollera om selen är sliten. Det är viktigt att undersöka tyget, kanter, sömmar och lyftöglor. Skadad lyftutrustning får inte användas.

Tvätt

Human Cares selar är avsedda för individuell användning. För att undvika infektion eller överföring av bakterier, är det viktigt att selen tvättas korrekt. Alla selar ska maskintvättas och torkas så snabbt som möjligt. Selar ska alltid tvättas efter att de använts i blöta miljöer.



Läs alltid tvättinstruktionerna på selens etikett innan tvätt.

Periodisk inspektion

En regelbunden inspektion måste genomföras minst var sjätte månad. Se Human Cares formuler för periodisk inspektion.

Produktens livslängd

Produktens förväntade livslängd är 3 år eller 150-180 tvättar, om produkten används enligt avsedd användning och underhålls enligt tillverkarens anvisningar, beroende på intensitet och maximal belastning under användning. Om produktetiketten inte längre är läsbar ska produkten kasseras.

Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du besöka www.humancaregroup.com eller en lokal distributör.

Återvinning

Följ ditt lands regler för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. En korrekt hantering bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

Översikt över materialvård för selar		Polyester	Polyester Net	Trevira / Soft Air Mesh	Polyester / Polyester Net	Polyester / Bomull	Ventilerad polyester	Bomull	Polyestertrikot	Belagd nylon
	Maskintvätt Maximal temperatur 60 ° C (140 ° F) (sele med stoppning)	●	●							●
	Maskintvätt Maximal temperatur 75 ° C (167 ° F)	●	●	●	●		●		●	
	Torktumlare Låg, Maximal temperatur 30 ° C- 54 ° C (86 ° F- 130 ° F)									●
	Torktumlare lågt, max temperatur 60 ° C (140 ° F)	●	●	●	●		●		●	
	Torktumla ej					●		●		
	Stryk inte	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Inte kemtvättas	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Blek inte	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Använd inte mjukgörare	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Tvätta inte					●		●		
	Kassera efter användning					●		●		
	Desinfektion tillåten (se lista över godkända desinfektionsmedel)	●	●		●		●		●	

Desinficeringsförfarande

Human Care-selar är avsedda att användas av en patient åt gången. För att undvika överföring av infektionssjukdomar är det viktigt att rengöra selen om den har blivit smutsig eller om den ska användas av en annan patient.

Godkända desinfektionsmetoder	Metoder att undvika
Kemisk desinfektion: 70% etanol, 45% isopropanol eller liknande	 Ångsterilisering
Termisk desinfektion: Tvätta 65 ° C (149 ° F) i minst 10 minuter ¹	 Jodbaserade desinfektionsmedel
Termisk desinfektion: Tvätta 71 ° C (160 ° F) i minst 3 minuter ¹	 Gassterilisering
Obs: Lägg till 8 minuter till båda termiska desinficeringsalternativen för att säkerställa att värmen tränger in i tyget. Avsluta med en sköljcykel. ¹	

¹ Ref: HSG (95) 18: Hospital Laundry Arrangements for Used and Infected Linen, Department of Health, NHS (National Health Service, England)

Notice d'utilisation



Important!

Vous devez lire le manuel d'utilisation de votre appareil avant l'utilisation. Gardez cette brochure et ces informations à portée de main pour une utilisation future.

Symboles



Le symbole «**AVERTISSEMENT**» indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou des dommages à la propriété et/ou à l'appareil lui-même.



Le symbole «**INFORMATION**» indique les recommandations et les informations pour une utilisation correcte et sans problème.



Le symbole «**CAPACITÉ DE POIDS**» indique le poids maximal de l'utilisateur pour le produit. Ne dépassez pas ce poids en aucune circonstance.



Le symbole «**MARQUAGE CE**» indique que le produit est un dispositif médical selon la définition du dispositif médical dans la directive européenne 93/42/EEC (MDD) et / ou le règlement EU 2017/745 (MDR).



Le symbole **MEDICAL DEVICE** indique que le produit est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC (MDD) et / ou du règlement EU 2017/745 (MDR).



RECYCLEZ conformément aux réglementations locales.



LIRE le manuel en détails et s'assurer de la bonne compréhension de son contenu avant de utiliser ce produit.



La modification du produit n'est pas autorisée.
Avant utilisation, vérifiez toujours que le produit n'est pas endommagé ou usé.

Les produits de Human Care sont sans cesse développés et mis à jour pour offrir à nos clients la plus haute qualité. Nous nous réservons le droit de modifier les produits sans information préalable.

Assurez-vous toujours que vous avez le plus version récente du manuel disponible en

téléchargement sur notre site Web à l'adresse www.humancaregroup.com.

Contactez votre distributeur local si vous avez des questions sur le produit et son utilisation.

Avis à l'utilisateur / patient en cas d'incident grave

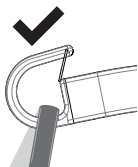
Tout incident grave survenu en relation avec le produit doit être signalé au contact local, qui le signale au fabricant, et à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur/patient est établi.

Consignes de sécurité

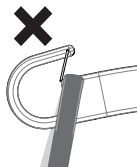


Le processus de levage et de déplacement d'une personne implique toujours des risques. Vous devez donc lire avec attention les manuels de l'utilisateur du lève-personne et de l'équipement de levage. Assurez-vous toujours que l'équipement de levage que vous utilisez est conçu pour fonctionner avec le lève-personne. En tant que soignant, vous êtes responsable de la sécurité du patient et devez savoir si ce dernier sera en mesure de supporter le processus de levage. Le harnais doit être conçu et testé en fonction des besoins individuels du patient. En cas de doutes, veuillez contacter le fournisseur.

- Effectuez une inspection visuelle soigneuse du harnais lors de chaque utilisation.
- Vérifiez que le harnais utilisé est approprié



Correcte



Incorrecte

- Vérifiez que le patient est assis en toute sécurité dans le harnais avant de commencer le levage.
- Vérifiez que le lève-personne est équilibré lors du déplacement, du levage et de l'abaissement du patient. En cas d'utilisation d'un lève-personne Human Care avec une barre de suspension télescopique, il est important que les crochets de la barre soient sur la

pour le patient. Le modèle, la taille et le matériau doivent convenir aux besoins du patient.

- Planifiez avec soin le processus de déplacement et de levage afin d'assurer une sécurité optimale.
- Lorsque les sangles sont tendues mais avant de lever le patient, vérifiez que le harnais est correctement fixé au lève-personne/à la barre de suspension.
- Il est important de toujours vérifier que les boucles sont bien au fond de tous les crochets (voir l'illustration ci-dessous) et placées en toute sécurité sous la goupille de verrouillage sur tous les crochets.

même position des deux côtés.

- Nos harnais ont été conçues et testées pour une utilisation intérieure avec un client à la fois et ne doivent être utilisées que pour le transfert d'une personne. Ce produit n'est pas une balançoire.
- Veillez à ce qu'aucun objet pointu n'entre en contact avec le harnais.

Description générale/Utilisation conforme

Activity Sling

Le harnais Activity 25100 de Human Care permet aux patients de se lever et de se déplacer, en fonction de leurs capacités individuelles. La sangle d'activité est disponible en quatre tailles pour enfants.

Le harnais Activity est en maille de polyester. Il a un support de cou et des sangles élastiques sur les côtés pour une flexibilité maximale. Activity Sling 25100 est conçue pour une suspension à deux points. L'élingue est fabriquée en matériau de maille polyester et fournie avec le support d'épaule, réf. 25101.

Multi Sling

Le Human Care Multi harnais 25105 peut être utilisé à différentes fins, notamment: exercice, hygiène personnelle, habillage et déshabillage et déplacement.

Le Multi harnais (25105) se compose de:

- 25106 Ceinture pectorale
- 25108 Prise en charge Groin
- 25109 Support d'épaule

Accessoires:

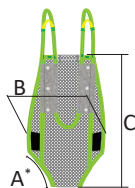
- 25145 Waist belt with Velcro fastening / Ceinture avec fermeture velcro
- 25146 Waist belt with safety lock / Ceinture avec fermeture à boucle
- 25150 Neck cushion / Coussin de nuque
- 25107 Hip belt / Bande de hanche
- 21180 Extension strap / Sangle d'extension

Utilisez la ceinture thoracique comme support pendant les exercices de marche et d'équilibre et lorsque vous visitez les toilettes et que vous vous habillez ou déshabillez le patient. Combinez la ceinture thoracique avec le support de l'aîne pour un soutien et une sécurité supplémentaires. Lorsque vous travaillez avec des personnes souffrant de graves déficiences fonctionnelles, par exemple des victimes d'CVA, utilisez la ceinture de hanche avec le harnais. Le Multi harnais 25105 est conçu pour une suspension à deux, trois et quatre points.

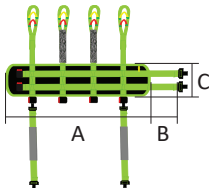
Spécification



Il est essentiel d'utiliser un harnais adapté au soignant. Pour faciliter les codes, les couleurs se trouvent à côté de l'étiquette du harnais sous la forme d'une boucle. La boucle peut également être utilisée pour un stockage ou une suspension approprié du harnais.



Activity Sling



Multi Sling

**Lorsque l'élingue est ouverte*

Activity Sling

Article	Réf. Pièce	Taille	Code de couleur	A (cm)	B (cm)	C (cm)	Poids personnel * (kg)	Capacité de poids (kg)
Activity Sling	25100-JS	Junior small	Violet	37	25	69	15-20	100
Activity Sling	25100-JM	Junior medium	Gris	39	29	75	20-35	100
Activity Sling	25100-JL	Junior large	Marron	41	32	81	35-50	100
Activity Sling	25100-S	Small	Rouge	43	38	87	45-60	100

Multi Sling

Article	Réf. Pièce	Taille	A (cm)	B (cm)	C (cm)	Poids personnel * (kg)	Capacité de poids (kg)
Multi Sling	25105-S	Small	86	36	20	30-60	150
Multi Sling	25105-M	Medium	104	38	20	55-90	150
Multi Sling	25105-L	Large	122	40	20	85-120	150
Multi Sling	25105-XL	Extra large	140	42	20	120-150	150

**Les poids indiqués ne sont que des valeurs indicatives et ne remplacent pas les tests individuels. Des variations peuvent apparaître, tolérances ± 1 cm.*

Étiquette du produit

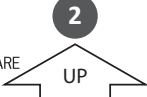
L'étiquette apposée sur le harnais présente les informations suivantes:

1. Logo d'entreprise Human Care
2. Cette flèche vers le haut
3. Marquage CE et Medical Device
4. Nom et taille du produit
5. Image montrant le harnais utilisée
6. Numéro d'article
7. Charge de travail sûre
8. «Cette sortie, retour» - à l'extérieur du harnais, pas en contact avec le client
9. Fabricant
10. QR-code sur notre page Web
11. Sans latex
12. Lire le manuel avant utilisation
13. Inspection visuelle
14. Date et pays de production
15. Numéro de lot
16. Numéro de série
17. Instructions de lavage
 - a. Température de lavage de la machine
 - b. Pas d'eau de Javel
 - c. Linge; basse température
 - d. Pas de nettoyage à sec
 - e. Pas de repassage
 - f. Pas de liquide de rinçage
18. Nom du propriétaire (par exemple, marquez avec le nom du soignant ou une autre identification unique)
19. Entrez l'inspection annuelle
20. Code produit unique
21. Code-barres / EAN



HUMAN CARE
Your Life. Your Way.

2



UP

3



Activity Sling



6

REF 25100-M

7

SWL < 100kg / < 220lbs

8

This way out, back

9



Human Care HC AB
Årstaängsvägen 21B
117 43 Stockholm
Sweden
<http://www.humancaregroup.com>

10



11



Latex free

12



13



Visual inspection

14



2020-03-11
Made in Latvia

15

LOT 329540

16

SN



329540060004

17







75°C / 167°F

18

#

19

Due date next periodic inspection (every 6 months), mark:

2020	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2021	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2022	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2023	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

20

UPC



8 1608 80107 3

21

EAN



831599 440094

Conformités et normes

Human Care est une entreprise suédoise de dispositifs médicaux certifiée ISO 13485:2016. Le système de gestion de la qualité est conforme à la norme US 21 CFR partie 820.

Cette élingue a été testée conformément à la norme ISO 10535.

Le produit est marqué CE conformément à la directive européenne 93/42/EEC (MDD) et / ou au règlement EU 2017/745 (MDR), en tant que dispositif médical de classe I. Le marquage CE est apposé sur le harnais lui-même.

Suspensions possibles

La conception de nos harnais se base sur le fait que chaque personne est différente et a ses propres souhaits et désirs. Pour satisfaire tous nos clients et leur assurer un confort optimal en position assise, la plupart de nos harnais peuvent être utilisés avec des suspensions à 2, 3 ou 4 points. Ci-dessous les options sont affichées.

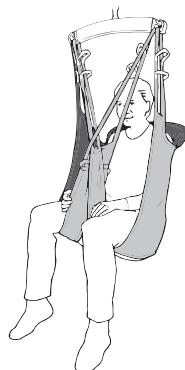


Une évaluation individuelle des besoins du client doit toujours être effectuée avant de choisir une autre méthode de connexion.

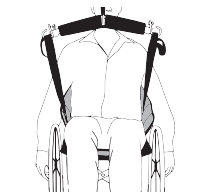
Suspension à 2 points

Convient à la plupart des situations de levage et assure une position assise correcte. La suspension à deux points est disponible pour les lève-personnes fixes et portables.

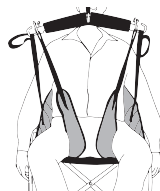
Suspension à deux points avec support de jambe croisé: Enfilez la sangle d'une section de jambe à travers la sangle de l'autre section de jambe avant de la fixer à la barre de suspension.



Suspension à deux points avec support de jambe qui se chevauchent: Cette méthode convient par exemple pour soulever des clients avec une jambe amputée. Des sangles d'extension peuvent être attachées aux sangles de levage pour empêcher le client de se pencher trop en arrière en position assise.



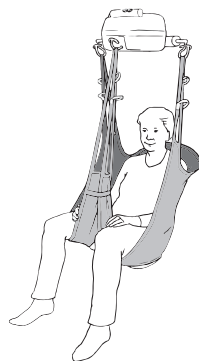
Suspension à deux points avec support de jambe séparé: Placez les jambes du client dans chaque section de jambe et fixez les sangles de levage à la barre de suspension. Remarque: Cette méthode augmente le risque que le client glisse hors de l'élingue



Suspension à 3 points

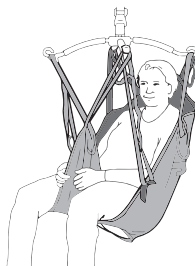
Permet une position assise plus allongée et une répartition plus uniforme du poids. La suspension à 3 points est idéale pour les patients présentant un risque élevé d'escarres.

Enfilez la section de la jambe gauche à travers la boucle de la section de la jambe droite. Fixez les sangles de levage de la section de jambe aux crochets de jambe et les sangles de levage de la section arrière à la barre de suspension.

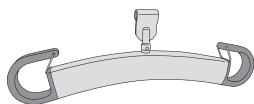


Suspension à 4 points

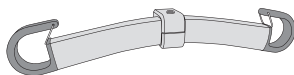
Une position assise spacieuse idéale pour les patients lourds ou lors de l'utilisation d'un brancard. La suspension à 4 points est disponible pour les lève-personnes fixes et portables.



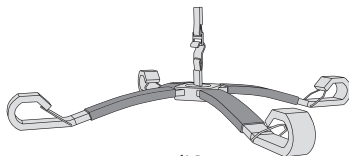
Barres de suspension pour les lève-personnes de Human Care



HeliQ
(7275x)



Roomer S / Altair
(55751 45 cm / 55764 55 cm)



HeliQ
(92938)

Accessoire	Description	Réf. pièce
Barre de suspension à 2 points	Pour le lève-personne fixe HeliQ. 3 largeurs:	35 cm: 72754 45 cm: 72755 60 cm: 72757
Barre de suspension à 2 points	Pour le lève-personne portables Roomer S / Altair, 2 largeurs:	45 cm: 55751 55 cm: 55764
Barre de suspension à 4 points	Pour le lève-personne fixe HeliQ	92938
Suspension à 4 points	Accessoire de suspension à 4 points (49 cm). Permet le levage à 4 points avec les lève-personnes Altair et Roomer S. La barre de suspension se place sur l'unique crochet pour jambes du lève-personne.	55619

Compatibilité

Les harnais de Human Care Group sont conçues pour être utilisées avec tous lève-personnes et barres de suspension de Human Care. Les produits sont également compatibles avec les produits d'autres fournisseurs utilisant la même méthode de fixation pour fixer les élingues à une barre de suspension et un ascenseur.

Cependant, en raison de la large gamme de produits dans le monde, Human Care ne peut être tenu responsable des erreurs pouvant résulter d'une mauvaise utilisation ou application de combinaisons d'élingues, de barres de suspension et d'ascenseurs d'autres fournisseurs. L'utilisation du système combiné se fait aux risques et périls du prescripteur.

Pour assurer la sécurité du client et du soignant, Human Care recommande les exigences minimales suivantes:

1. Lorsque vous utilisez des harnais avec les lève-personnes et barres de suspension, fabriquées par d'autres fabricants, le système combiné doit être conçu avec la même méthode de fixation pour les harnais avec une la barre de suspension des ascenseurs au sol et des ascenseurs de plafond, ce qui signifie que le style boucle du harnais sont combinées avec une barre de suspension, le style clip sont combinées avec une barre de suspension avec clip.
2. Les lève-patients et les élingues concernés doivent être marqués CE conformément à la directive européenne 93/42/EEC et / ou au règlement EU 2017/745 et doivent être

conformes aux exigences standard pour les lève-patients telles qu'énoncées dans la norme EN ISO 10535.

3. Le soignant doit suivre les manuels d'instructions et les recommandations du fabricant concernant l'utilisation, l'entretien, le client, le soignant, le nettoyage et l'inspection des élingues et des ascenseurs.
4. Différents produits sur le système de levage assemblé: c'est-à-dire que le lève-personne, la barre de suspension, le harnais, la balance et d'autres accessoires peuvent avoir différents charges maximales. Il s'agit toujours de la charge maximale autorisée la plus faible indiquée pour les produits respectifs et le système qui s'applique à l'ensemble du système. Vérifiez toujours les marquages sur tous les produits individuels du système.
5. Une évaluation individuelle des risques, comprenant un test pratique du système et une validation avec la combinaison spécifique utilisée, est nécessaire pour affirmer que la taille du harnais est correcte pour l'utilisation prévue et compatible avec la largeur et la conception de la barre de suspension. Le système combiné doit être documenté par l'évaluateur compétent.

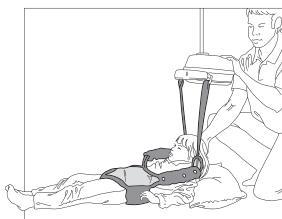
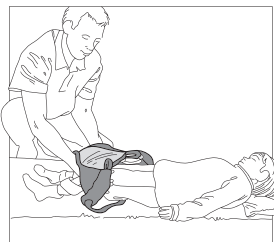
En cas de questions, veuillez contacter votre bureau local de Human Care ou votre distributeur.

Application du harnais

Activity Sling

Soulever le patient d'une position allongée

1. Le harnais d'activité est adapté lorsque l'enfant est couché. Commencez par le faire glisser sur les jambes de l'enfant.
2. Passez les bras de l'enfant à travers les ouvertures latérales. Tirez le harnais derrière le cou de l'enfant autant que possible.
3. Soulevez l'enfant en position debout. Gardez une main derrière la tête de l'enfant si l'élingue n'est pas complètement déployée. La tête de l'enfant doit se trouver sous le haut du harnais.



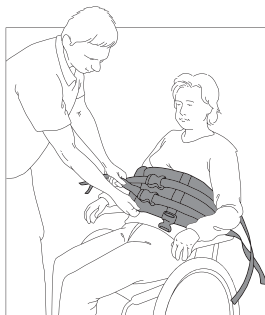
Harnais

Multi Sling

Le Multi Sling a quatre sangles de levage: deux à l'avant et deux à l'arrière de la ceinture thoracique. Les images montrent une suspension à deux points, mais le Multi Sling est également approuvé pour une suspension à trois et quatre points. Veuillez noter que les patients doivent avoir une utilisation partielle de leurs jambes pour pouvoir utiliser le Multi Sling.

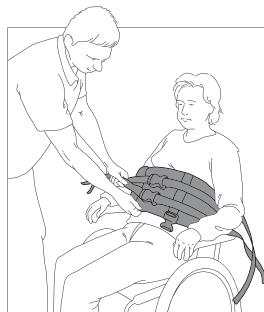
Hygiène personnelle, habillage et déshabillage

1. Commencez par passer la ceinture élastiquée (accessoire) à travers les boucles à l'intérieur de la ceinture thoracique. Placez la ceinture autour de la taille du patient et serrez la ceinture. Attachez la ceinture thoracique. Vous pouvez le faire lorsque le patient est couché ou assis. Plus vous serrez la ceinture, meilleur sera l'élingue en place lors du levage du patient.
2. Fixez les sangles de levage arrière à la barre de levage. Lorsque vous commencez à soulever le patient, il commence à se pencher légèrement en avant. Le processus est plus facile si le patient peut s'accrocher à quelque chose pour la stabilité et lui permettre d'aider au processus de levage. Le plus souvent, il suffit de soulever le patient entre 10 et 30 cm pour l'habiller ou le déshabiller. Assurez-vous que le patient est stable lorsqu'il est soulevé.
3. Étant donné que les quatre sangles sont utilisées, le patient sera dans une position plus droite. Veuillez noter que plus le poids est supporté par les sangles de levage, plus le risque que la ceinture thoracique glisse est élevé.

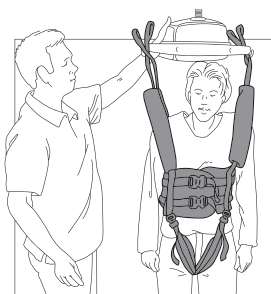


Exercice

1. Commencez par passer la ceinture élastiquée (accessoire) à travers les boucles à l'intérieur de la ceinture thoracique. Placez la ceinture autour de la taille du patient et serrez la ceinture. Attachez la ceinture thoracique. Vous pouvez le faire lorsque le patient est couché ou assis. Plus vous serrez la ceinture, meilleur sera l'élingue en place lors du levage du patient.



2. La ceinture thoracique peut être utilisée séparément pour le soutien pendant la marche, la position debout et les exercices d'équilibre.
3. Pour plus de sécurité, le support de l'aine peut être attaché à la ceinture thoracique. Le support de l'aine maintient également la ceinture thoracique en place et l'empêche de glisser vers le haut.



4. Lorsque vous travaillez avec des personnes souffrant de graves déficiences fonctionnelles, par exemple des victimes d'CVA, la ceinture de hanche peut être utilisée avec la ceinture thoracique. Ceci est conçu pour exercer une pression égale sur les deux articulations de la hanche. L'objectif est d'atteindre un meilleur équilibre et de répartir le poids du patient de manière plus égale.



Résolution des problèmes

Description	Solution
Si le patient risque de glisser	• Le harnais est peut-être trop grand. • Le harnais n'est pas fixé correctement- la longueur des boucles doit être étirée en même temps.
Si le patient est déséquilibré lors du levage	• Les instructions dans le journal de test individuel n'ont pas été suivies ou un nouveau test doit être réalisé.
Un harnais trop petit	• Risque d'être inconfortable pour le patient. Le harnais risque de blesser la chair du patient et/ou de ne pas fournir un support dorsal suffisant.

Remarque : il est important d'utiliser le harnais correct pour chaque patient et de le tester individuellement afin de garantir qu'il réponde aux besoins du patient.

Instructions d'entretien

Vérifiez l'usure

Vérifiez l'usure du harnais. Il est important de vérifier le tissu, la bordure, les coutures et les sangles de levage.

Aucun équipement de levage endommagé ne doit être utilisé.

Nettoyage

Les harnais de Human Care sont destinées à un usage individuel. Pour éviter les infections ou la transmission de bactéries, il est important de nettoyer correctement les harnais. Toutes les harnais doivent être lavées et séchées à la machine dès que possible. Les harnais doivent toujours être nettoyées après utilisation dans une situation humide.



Référez-vous toujours à l'étiquette du harnais avant le lavage.

Inspection périodique

Une inspection périodique doit être effectuée

au moins tous les 6 mois. Voir le journal des inspections périodiques de Human Care qui se trouve sur notre site Web à www.humancaregroup.com

Durée de vie du produit

La durée de vie prévue du produit est de 3 ans ou 150-180 fois de lavage, si le produit est utilisé comme prévu et entretenu selon les instructions du fabricant, en fonction de l'intensité d'utilisation et de la charge maximale appliquée pendant l'utilisation. Si l'étiquette du produit n'est plus lisible, le produit doit être jeté.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site web www.humancaregroup.com ou distributeur.

Recyclage

Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger.

Aperçu de l'entretien des matériaux du harnais		Polyester	Polyester Net	Trevira / Soft Air Mesh	Polyester/Polyester Net	Polyester/Cotton	Ventilé Polyester	Coton	Polyester Tricot	Nylon enduit
	Lavage en machine Température maximale 60 ° C (140 ° F) (harnais avec rembourrage)	●	●							●
	Lavage en machine Température maximale 75 ° C (167 ° F)	●	●	●	●		●		●	
	Séchage en machine à basse température maximale 30 ° C- 54 ° C (86 ° F- 130 ° F)									●
	Séchage en machine à basse température maximale 60 ° C (140 ° F)	●	●	●	●		●		●	
	Ne pas sécher en machine					●		●		
	Ne pas repasser	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Ne pas nettoyer à sec	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Ne pas javelliser	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	N'utilisez pas d'assouplissant	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Ne pas laver					●		●		
	Jeter après utilisation					●		●		
	Désinfection autorisée (voir la liste des désinfectants approuvés)	●	●		●		●		●	

Procédure de désinfection

Les harnais Human Care sont destinés à être utilisés avec un seul patient à la fois. Pour éviter une éventuelle transmission de maladies infectieuses, il est important de nettoyer le harnais s'il est sale ou s'il doit être utilisé par un autre patient.

Désinfectants approuvés	Solutions à éviter
Désinfection chimique: 70% d'éthanol, 45% d'isopropanol ou similaire	 Stérilisation à la vapeur
Désinfection thermique: laver à 65 ° C (149 ° F) pendant au moins 10 minutes ¹	 Désinfectants à base d'iode
Désinfection thermique: laver à 71 ° C (160 ° F) pendant au moins 3 minutes ¹	 Stérilisation au gaz
Remarque: Ajoutez 8 minutes aux deux options de désinfection thermique pour vous assurer que la chaleur a pénétré le tissu. Terminez par un cycle de rinçage. ¹	

¹ Ref: HSG (95) 18: Hospital Laundry Arrangements for Used and Infected Linen, Department of Health, NHS (National Health Service, England)

Gebrauchsanweisung



Wichtig!

Sie müssen das Benutzerhandbuch für Ihr Gerät lesen, bevor Sie es verwenden können. Bewahren Sie diese Broschüre und Informationen für die zukünftige Verwendung auf.

Symbole



Das Symbol **WARNUNG** weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen des Benutzers oder zu Sach- und / oder Geräteschäden führen kann.



Das Symbol **INFORMATION** kennzeichnet Empfehlungen und Informationen für eine ordnungsgemäße und störungsfreie Verwendung.



Das Symbol **GEWICHTSKAPAZITÄT** gibt die maximale Benutzergewicht für das Produkt an. Überschreiten Sie dieses Gewicht unter keinen Umständen.



Das **CE**-Kennzeichnungssymbol zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein Medizinprodukt gemäß der Definition des Medizinprodukts in der EU-Richtlinie 93/42/EEC (MDD) und / oder der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) handelt.



Das Symbol **MEDICAL DEVICE** zeigt an, dass das Produkt den Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EEC (MDD) und / oder der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) entspricht.



RECYCLE gemäß den örtlichen Vorschriften.



LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN und vergewissern Sie sich, dass Sie sie vollständig verstanden haben, bevor Sie dieses Produkt verwenden.



Produktänderungen sind nicht gestattet. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die Produkt nicht beschädigt oder verschlissen ist.

Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie Fragen zum Produkt und seiner Verwendung haben.

Hinweis für den Anwender/Patienten im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls

Jeder schwerwiegende Vorfall in Zusammenhang mit dem Produkt muss unverzüglich dem örtlichen Ansprechpartner, der dem Hersteller, und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender/Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden.

Die Produkte von Human Care werden ständig weiterentwickelt und aktualisiert, um unseren Kunden höchste Qualität zu bieten. Wir behalten uns das Recht vor, Konstruktionsänderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Stellen Sie immer sicher, dass Sie die neueste Version des Handbuchs haben, die zum Herunterladen von unserer Website verfügbar ist www.humancaregroup.com.

Sicherheitshinweise

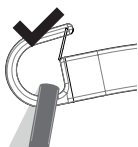


Das Heben und Bewegen einer Person ist immer mit Risiken verbunden. Daher müssen Sie die Bedienungsanleitungen für den Aufzug und die Hebeausrüstung sorgfältig lesen. Vergewissern Sie sich immer, dass die von Ihnen verwendete Hebevorrichtung für die Verwendung mit dem Lift vorgesehen ist. Als Leistungserbringer sind Sie für die Sicherheit des Kunden verantwortlich und müssen wissen, ob der Kunde den Hebevorgang bewältigen kann. Der Hebegurt muss an die spezifischen Bedürfnisse des Kunden angepasst sein. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

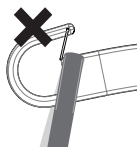
- Führen Sie bei jedem Gebrauch eine sorgfältige Sichtprüfung des Hebegurts durch.
- Überprüfen Sie, ob der richtige Hebegurt für den Kunden verwendet wird. Modell, Größe und Material müssen den Bedürfnissen des

Kunden entsprechen.

- Planen Sie den Verschiebe- und Hebevorgang so sicher wie möglich.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anheben des Kunden, dass der Hebegurt korrekt an der Hebebügelstange befestigt ist, sobald die Hebebänder gespannt sind.
- Es ist wichtig, dass die Haken der Hebebügelstange in der richtigen Position sind, wobei die Öffnung des Hakens auf beiden Seiten nach oben weist, um die Schlaufen sicher am Platz zu halten. Überprüfen Sie die Position der Haken erneut, sobald die Hebebänder gespannt sind.
- Es ist wichtig, immer zu überprüfen, ob die Schlaufen an allen Haken unten sind (siehe Bilder) und bei allen Haken sicher unter dem Sicherungsstift platziert sind.



Correct



Incorrect

- Stellen Sie sicher, dass der Kunde sicher in dem Hebegurt sitzt, bevor Sie ihn anheben.
- Stellen Sie sicher, dass der Lift beim Bewegen, Heben und / oder Senken des Kunden ausgeglichen ist. Wenn Sie einen Human Care-Lifter mit Teleskop-Hebebügelstange verwenden, ist es wichtig, dass sich die Haken der Stangen auf beiden Seiten in derselben Position befinden.

- Unsere Hebegurte wurden für die Verwendung in Innenräumen mit jeweils einem Kunden konzipiert und getestet und dürfen nur zum Transfer einer Person verwendet werden. Dieses Produkt ist keine Schaukel.
- Stellen Sie sicher, dass keine scharfen Gegenstände mit dem Hebegurt in Berührung kommen.

Allgemeine Beschreibung/Verwendungszweck

Activity Sling

Der Human Care Activity Sling 25100 ermöglicht es Patienten, je nach ihren individuellen Fähigkeiten aufzustehen und sich zu bewegen. Der Activity Sling ist in vier Kindergrößen erhältlich.

Der Activity Sling besteht aus Polyesternetz. Er hat eine Nackenstütze und elastische Träger an den Seiten für maximale Flexibilität. Der Activity Sling 25100 ist für die Zweipunktaufhängung ausgelegt. Der Hebegurt besteht aus Polyester-netzmaterial und wird mit der Schulterstütze, Art.-Nr. 25101 geliefert.

Multi Sling

Der Human Care Multi Sling 25105 kann für verschiedene Zwecke verwendet werden, darunter: Bewegung, Körperpflege, An- und Ausziehen und Bewegen.

Der Multi Sling (25105) besteht aus:

- 25106 Brustgurt
- 25108 Leistenstütze
- 25109 Schulterstütze

Zubehör:

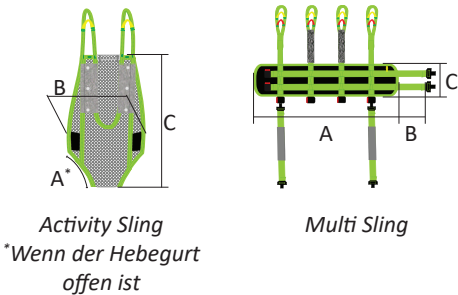
- 25145 Waist belt with Velcro fastening / Hüftgurt mit Klettverschluss
- 25146 Waist belt with safety lock / Hüftgurt mit Sicherheitsverschluss
- 25150 Neck cushion / Nackenkissen
- 25107 Hip belt / Hüftband
- 21180 Extension strap / Verlängerungsgurt

Verwenden Sie den Brustgurt als Unterstützung während des Gehens und der Gleichgewichtsübungen sowie beim Toilettenbesuch und beim An- oder Ausziehen des Patienten. Kombinieren Sie den Brustgurt mit der Leistenstütze für zusätzlichen Halt und Sicherheit. Verwenden Sie bei der Arbeit mit Menschen mit schweren Funktionsstörungen, z. B. Schlaganfallopfern, den Hüftgurt mit der Schlinge. Der Multi Sling 25105 ist für Zwei-, Drei- und Vierpunktaufhängungen ausgelegt.

Technische Spezifikationen



Es ist entscheidend, die richtige Gurtgröße für den Kunden zu verwenden. Zur Unterscheidung unserer Größen sind sie zur schnellen Identifizierung farblich gekennzeichnet. Der Farbcode befindet sich in Form einer Schleife neben dem Etikett des Hebegurts. Diese Schleife kann auch verwendet werden, um die Schlinge ordnungsgemäß aufzubewahren oder aufzuhängen.



Activity Sling
*Wenn der Hebegurt
offen ist

Multi Sling

Activity Sling

Gegenstand	Artikel-Nr	Größe	Farbcode	A (cm)	B (cm)	C (cm)	Gewicht der Person* (kg)	Gewicht Kapazität (kg)
Activity Sling	25100-JS	Junior small	Lila	37	25	69	15-20	100
Activity Sling	25100-JM	Junior medium	Grau	39	29	75	20-35	100
Activity Sling	25100-JL	Junior large	Braun	41	32	81	35-50	100
Activity Sling	25100-S	Small	Rot	43	38	87	45-60	100

Multi Sling

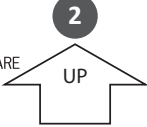
Gegenstand	Artikel-Nr	Größe	A (cm)	B (cm)	C (cm)	Gewicht der Person* (kg)	Gewicht Kapazität (kg)
Multi Sling	25105-S	Small	86	36	20	30-60	150
Multi Sling	25105-M	Medium	104	38	20	55-90	150
Multi Sling	25105-L	Large	122	40	20	85-120	150
Multi Sling	25105-XL	Extra large	140	42	20	120-150	150

Die angegebenen Gewichte sind nur Richtwerte und ersetzen keine Einzelprüfungen. Abweichungen sind möglich, Toleranzen ± 1 cm.

Produkt-Etikett

Das Etikett auf der Schlinge enthält die folgenden Informationen:

1. Human Care Firmenlogo
2. Aufwärtspfeil
3. CE und Medical Device Kennzeichnung
4. Produktname und Größe
5. Bild zeigt der verwendeten Hebegurt
6. Artikelnummer
7. Sichere Arbeitslast
8. "This way out, back" - außerhalb der Schlinge, nicht in Kontakt mit dem Kunden
9. Hersteller
10. QR-Code zu unserer Webseite
11. Latexfrei
12. Lesen Sie das Handbuch vor dem Gebrauch
13. Visuelle Inspektion
14. Herstellungsdatum und -land
15. Chargennummer
16. Ordnungsnummer
17. Waschanleitung
 - a. Maschinenwäsche-Temperatur
 - b. Nicht bleichen
 - c. Im Trockner trocknen, bei schwacher Hitze
 - d. Nicht chemisch reinigen
 - e. Nicht bügeln
 - f. Verwenden Sie keinen Weichspüler
18. Besitzername. (Schreiben Sie beispielsweise den Namen des Kunden oder eine andere eindeutige Kennung.)
19. Jährliche Inspektion angeben
20. Eindeutiger Produktcode
21. Barcode / EAN


Activity Sling



6 **REF** 25100-M

 **SWL < 100kg / < 220lbs**

This way out, back

9  Human Care HC AB
Årstaängsvägen 21B
117 43 Stockholm
Sweden
<http://www.humancaregroup.com>

11  **Latex free**

13  **Visual inspection**

14  2020-03-11
Made in Latvia

16 **SN** 
329540060004

17 
75°C / 167°F

18  #

19 Due date next periodic inspection (every 6 months), mark:

2020	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2021	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2022	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2023	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

7

8

10 

12 

15 **LOT** **329540**

20 
8 1608 80107 3

21 
831599 440094

Konformitäten und Standards

Human Care ist ein nach ISO 13485:2016 zertifiziertes schwedisches Unternehmen für medizinische Geräte. Das Qualitätsmanagementsystem entspricht US 21 CFR Part 820.

Diese Hebegurt wurde gemäß ISO 10535 getestet.

Das Produkt ist gemäß der EU-Richtlinie 93/42 /EEC (MDD) und / oder der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) als Medizinprodukt der Klasse I CE-gekennzeichnet. Das CE-Zeichen befindet sich auf der Produkt.

Aufhängungsalternativen

Unser Hebegurt sind nach den Voraussetzungen konzipiert, dass alle Menschen unterschiedlich sind. Mit unterschiedlichen Hebeanforderungen, -Bedürfnissen oder -wünschen.

Damit sich alle unsere Kunden in unseren Schlingen so wohl wie möglich fühlen, können die meisten von ihnen mit 2- oder 3-Punkt-Aufhängungen verwendet werden. Einige Schlingen können auch mit einer 4-Punkt-Aufhängung verwendet werden. Unten werden die Optionen angezeigt.

2-Punkt-Aufhängung

Geeignet für die meisten Hebesituationen mit guter Sitzposition. Die 2-Punkt-Aufhängung ist mit Bodenaufzügen, festen und tragbaren Deckenaufzügen erhältlich.

Zweipunktaufhängung mit gekreuzter Beinstütze:
Führen Sie den Gurt an einem Beinabschnitt durch den Gurt am anderen Beinabschnitt, bevor Sie ihn an der Kleiderbügelstange befestigen.

Zweipunktaufhängung mit überlappender Beinstütze:

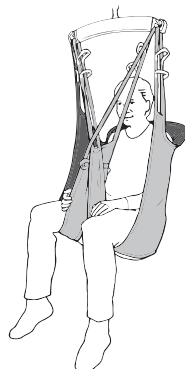
Diese Methode eignet sich zum Beispiel zum Heben von Klienten mit amputierten Beinen. An den Hebebändern können Verlängerungsgurte angebracht werden, um zu verhindern, dass sich der Kunde in sitzender Position zu weit nach hinten lehnt.

Zweipunktaufhängung mit separater Beinstütze:

Legen Sie die Beine des Kunden in jeden Beinabschnitt und befestigen Sie die Hebebänder an der Aufhängerstange. Hinweis: Diese Methode erhöht das Risiko, dass der Client aus der Schlinge rutscht



Eine individuelle Beurteilung der Kundenbedürfnisse muss durchgeführt werden, bevor die Suspendierungsalternative ausgewählt wird.

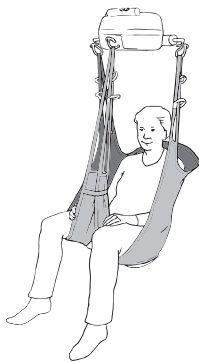


Hebegurt

3-Punkt-Aufhängung

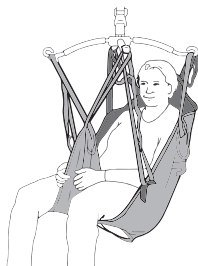
Bietet eine verlängerte Sitzposition und eine gleichmäßigere Gewichtsverteilung. Die 3-Punkt-Aufhängung eignet sich besonders für Kunden mit erhöhtem Druckstellenrisiko oder die zusätzlichen Platz für den Oberkörper benötigen.

Führen Sie den linken Beinabschnitt durch die Schlaufe am rechten Beinabschnitt. Befestigen Sie die Beinteil-Hebebänder an den Beinhaken und die Rückenteil-Hebebänder an der Hebebühne.

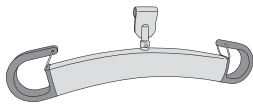


4-Punkt-Aufhängung

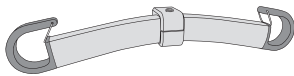
Eine geräumige Sitzposition, die sich für größere Kunden oder auf einer Trage eignet. Die 4-Punkt-Aufhängung ist sowohl mit festen als auch mit tragbaren Deckenliften oder Bodenliften erhältlich.



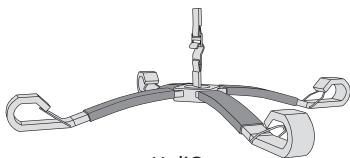
Aufhänger für Human Care Lifte



HeliQ
(7275x)



Roomer S / Altair
(55751 45 cm / 55764 55 cm)



HeliQ
(92938)

Zubehör	Beschreibung	Teile-Nr.
2-Punkt-Hebebügel	Für stationären Aufzug HeliQ, 3 Breiten:	35 cm: 72754 45 cm: 72755 60 cm: 72757
2-Punkt-Hebebügel	Für tragbare Aufzüge Roomer S / Altair, 2 Breite:	45 cm: 55751 55 cm: 55764
4-Punkt-Hebebügel	Für stationären Aufzug HeliQ	92938
4-Punkt-Federung	4-Punkt-Aufhängezubehör (49 cm). Ermöglicht das 4-Punkt-Heben mit den Hebebühnen Altair und Roomer S. Die Aufhängungsstange befindet sich am einbeinigen Haken des Lifts.	55619

Kompatibilität

Die Human Care Goup-Hebegurt sind für alle Human Care-Lifte und Aufhänger geeignet. Die Produkte sind auch mit Produkten anderer Anbieter kompatibel, die dieselbe Befestigungsmethode für die Befestigung der Schlingen an einer Hebebügelstange und an einem Lifter verwenden. Aufgrund der breiten Produktpalette weltweit kann Human Care jedoch nicht für Fehler verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Anwendung von Kombinationen aus Anschlagmitteln, Aufhängungsstangen und Aufzügen anderer Anbieter entstehen können. Die Verwendung des kombinierten Systems erfolgt auf eigenes Risiko und auf eigene Verantwortung des Verwenders.

Um die Sicherheit des Kunden und der Pflegekraft zu gewährleisten, empfiehlt Human Care die folgenden Mindestanforderungen:

1. Bei der Verwendung von Hebegurten und Aufhängungsstangen, die von anderen Herstellern als Human Care hergestellt werden, muss das kombinierte System mit der gleichen Hebegurtbefestigungsmethode für die Aufhängungsstange von Bodenaufzügen und Deckenaufzügen konstruiert werden. Aufhänger, Clip-style Hebegurt sind mit einem Clip-Stil Aufhänger kombiniert.
2. Die betroffenen Patientenlifter und Hebegurte müssen gemäß der Medizinprodukterichtlinie MDD 93/42/EEG und/oder MDR 2017/75 CE gekennzeichnet sein und

den Standardanforderungen für Patientenlifter gemäß EN ISO 10535 entsprechen.

3. Die Pflegekraft muss die Bedienungsanleitungen und Empfehlungen des Herstellers in Bezug auf Verwendung, Pflege, Kunde, Pflegekraft, Reinigung und Inspektion der Hebegurt und Aufzüge befolgen.
4. Unterschiedliche Produkte am zusammengebauten Liftsystem: d. H. Lifter, Aufhänger, Hebegurt, Waage und anderes Zubehör können unterschiedliche max. Benutzergewichte haben. Es ist immer die niedrigste maximal zulässige Belastung für die jeweiligen Produkte und das System, die für das gesamte System gilt.
5. Überprüfen Sie immer die Markierungen auf allen einzelnen Produkten im System.
6. Eine individuelle Risikobewertung, einschließlich eines praktischen Tests des Systems und einer Validierung mit der verwendeten spezifischen Kombination, sind erforderlich, um zu bestätigen, dass die Größe des Hebegurts für den beabsichtigten Einsatzzweck geeignet und mit der Breite und dem Design der Aufhänger kompatibel ist. Das kombinierte System muss vom zuständigen Gutachter dokumentiert werden.

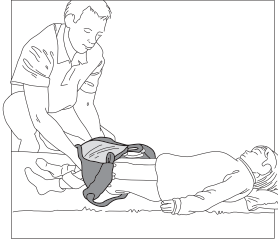
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Human Care-Niederlassung oder Ihren Händler.

Hebegurt-Anwendung

Activity Sling

Heben des Patienten aus einer liegenden Position

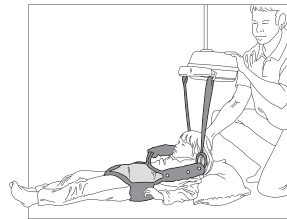
1. Der Activity Sling wird angelegt, wenn sich das Kind hinlegt. Beginnen Sie, indem Sie es an den Beinen des Kindes hochschieben.



2. Führen Sie die Arme des Kindes durch die seitlichen Öffnungen. Ziehen Sie die Schlinge so weit wie möglich hinter den Nacken des Kindes.



3. Heben Sie das Kind in eine stehende Position. Halten Sie eine Hand hinter den Kopf des Kindes, wenn die Schlinge nicht vollständig ausgezogen ist. Der Kopf des Kindes muss sich unter der Oberseite der Schlinge befinden.

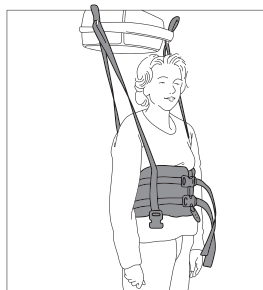
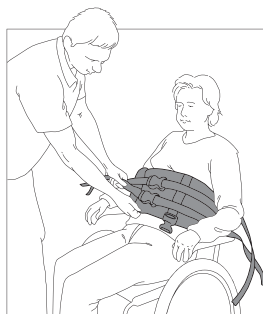


Multi Sling

Der Multi Sling hat vier Hebebänder: zwei vorne und zwei hinten am Brustgurt. Die Bilder zeigen eine Zweipunktaufhängung, der Multi Sling ist jedoch auch für die Drei- und Vierpunktaufhängung zugelassen. Bitte beachten Sie, dass Patienten nur teilweise die Beine benutzen können, um den Multi Sling verwenden zu können.

Persönliche Hygiene, An- und Ausziehen

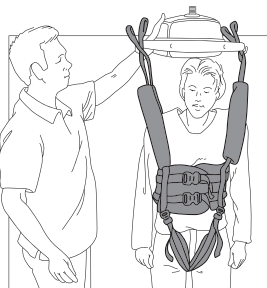
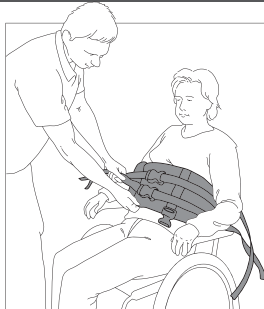
1. Führen Sie zunächst den elastischen Hüftgurt (zubehör) durch die Schlaufen im Brustgurt. Legen Sie den Gürtel um die Taille des Patienten und ziehen Sie ihn fest. Befestigen Sie den Brustgurt. Sie können dies tun, wenn der Patient liegt oder sitzt. Je fester Sie den Hüftgurt anziehen, desto besser sitzt die Schlinge beim Anheben des Patienten.
2. Bringen Sie die hinteren Hebebänder an der Hebestange an. Wenn Sie den Patienten anheben, beginnt er sich leicht nach vorne zu beugen. Der Vorgang ist einfacher, wenn der Patient sich an etwas festhalten kann, um Stabilität zu gewährleisten und ihm zu ermöglichen, beim Hebevorgang zu helfen. Meistens reicht es aus, den Patienten zwischen 10 und 30 cm anzuheben, um ihn anzuziehen oder auszuziehen. Stellen Sie sicher, dass der Patient beim Anheben stabil ist.
3. Da alle vier Gurte verwendet werden, befindet sich der Patient in einer aufrechten Position. Bitte beachten Sie: Je mehr Gewicht von den Hebebändern getragen wird, desto größer ist das Risiko, dass der Brustgurt nach oben rutscht.



Hebegurt

Übung

1. Führen Sie zunächst den elastischen Hüftgurt (zubehör) durch die Schlaufen im Brustgurt. Legen Sie den Gürtel um die Taille des Patienten und ziehen Sie ihn fest. Befestigen Sie den Brustgurt. Sie können dies tun, wenn der Patient liegt oder sitzt. Je fester Sie den Hüftgurt anziehen, desto besser sitzt die Schlinge beim Anheben des Patienten.
2. Der Brustgurt kann separat zur Unterstützung bei Geh-, Steh- und Gleichgewichtsübungen verwendet werden.
3. Zur Erhöhung der Sicherheit kann die Leistenstütze am Brustgurt befestigt werden. Die Leistenstütze hält auch den Brustgurt an Ort und Stelle und verhindert, dass er hochrutscht.
4. Bei der Arbeit mit Menschen mit schwerwiegenden Funktionsstörungen, zum Beispiel Schlaganfallopfern, kann der Hüftgurt mit dem Brustgurt verwendet werden. Dadurch werden beide Hüftgelenke gleich stark belastet. Ziel ist es, ein besseres Gleichgewicht zu erreichen und das Gewicht des Patienten gleichmäßiger zu verteilen.



Fehlerbehebung

Beschreibung	Aktion
Dem Kunden droht das Herausrutschen	- Die Schlinge ist möglicherweise zu groß. - Die Schlinge ist nicht richtig eingepasst- die Länge der Schlaufen sollte gleichzeitig gedehnt werden.
Der Klient ist beim Anheben aus dem Gleichgewicht geraten	Die Anweisungen in den einzelnen Testprotokollen wurden nicht befolgt, oder es muss eine neue Bewertung durchgeführt werden.
Die Schlinge ist zu klein	Dies kann für den Kunden unangenehm sein. Die Schlinge kann in das Fleisch des Klienten schneiden und / oder sein / ihr Rücken hat möglicherweise nicht genügend Unterstützung.

Hinweis: Es ist wichtig, dass für jeden Kunden die richtige Schlinge verwendet wird und dass diese einzeln getestet wird, um sicherzustellen, dass sie den Anforderungen des Kunden und der Übertragungssituation entspricht.

Pflegehinweise

Auf Verschleiß prüfen

Überprüfen Sie die Schlinge auf Verschleiß. Es ist wichtig, den Stoff, die Kanten, die Nähte und die Hebebänder zu überprüfen.

Beschädigte Hebezeuge dürfen nicht verwendet werden.

Reinigung

Human Care Schlingen sind für den individuellen Gebrauch bestimmt. Um Infektionen oder die Übertragung von Bakterien zu vermeiden, ist es wichtig, die Schlingen ordnungsgemäß zu reinigen. Alle Schlingen sollten so schnell wie möglich in der Maschine gewaschen und getrocknet werden. Schlingen sollten nach Gebrauch in feuchten Situationen immer gereinigt werden.



Beziehen Sie sich vor dem Waschen immer auf das Etikett der Schlinge.

Regelmäßige Inspektion

Eine regelmäßige Inspektion muss mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden. Weitere Informationen finden Sie im Protokoll der regelmäßigen Inspektion von Human Care auf unserer Website unter www.humancaregroup.com

Lebensdauer des Produktes

Die erwartete Lebensdauer des Produkts beträgt 3 Jahre oder das 150-180-fache des Waschens, wenn das Produkt gemäß den Herstellerhinweisen bestimmungsgemäß verwendet und gewartet wird, abhängig von der Nutzungsintensität und der maximalen Belastung während des Gebrauchs. Wenn das Produktlabel nicht mehr lesbar ist, sollte das Produkt entsorgt werden.

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Human Care Website, www.humancaregroup.com, oder Ihren Händler.

Recycling

Sobald das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, sollte es gemäß den Vorschriften Ihres Landes entsorgt werden, insbesondere für die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die richtige Entsorgung werden negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden.

Übersicht über die Pflege des Riemenmaterials		Polyester	Polyester Net	Trevira / Soft Air Mesh	Polyester / Polyester Net	Polyester / Baumwolle	Belüftetes Polyester	Baumwolle	Polyester-Trikot	Beschichtetes Nylon
	Maschinenwäsche bei maximaler Temperatur von 60 ° C (Schlingen mit Polsterung)	●	●							●
	Maximale Waschtemperatur 75 ° C (167 ° F)	●	●	●	●		●		●	
	Trocknergeeignet, maximale Temperatur 30 ° C- 54 ° C (86 ° F- 130 ° F)									●
	Tumble Dry Low, Maximum Temperature 60°C (140°F)	●	●	●	●		●		●	
	Nicht im Trockner trocknen					●		●		
	Kein Bügeln	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Reinige chemisch nicht	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Nicht bleichen	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Verwenden Sie keinen Weichspüler	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Nicht waschen					●		●		
	Nach Gebrauch entsorgen					●		●		
	Desinfektion erlaubt (siehe Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel)	●	●		●		●		●	

Desinfektionsverfahren

Human Care-Gurte dürfen jeweils nur bei einem Patienten angewendet werden. Um eine mögliche Übertragung von Infektionskrankheiten zu vermeiden, ist es wichtig, die Schlinge zu reinigen, wenn sie verschmutzt ist oder von einem anderen Patienten verwendet werden soll.

Zugelassene Desinfektionsmittel	Zu vermeidende Lösungen
Chemische Desinfektion: 70% Ethanol, 45% Isopropanol oder ähnliches	 Dampfsterilisation
Thermische Desinfektion: Mindestens 10 Minuten bei 65 ° C waschen ¹	 Desinfektionsmittel auf Jodbasis
Thermische Desinfektion: Mindestens 3 Minuten bei 71 ° C waschen ¹	 Gassterilisation
Hinweis: Fügen Sie beiden thermischen Desinfektionsoptionen 8 Minuten hinzu, um sicherzustellen, dass Wärme in den Stoff eingedrungen ist. Beenden Sie mit einem Spülgang. ¹	

¹ Ref: HSG (95) 18: Hospital Laundry Arrangements for Used and Infected Linen, Department of Health, NHS (National Health Service, England)

Gebruikshandleiding



Belangrijk!

Lees voor gebruik de gebruikershandleiding van uw product. Houd deze handleiding bij de hand voor toekomstig gebruik.

Symbolen



WAARSCHUWINGS symbool geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot ernstig letsel van de gebruiker of schade aan eigendommen en / of het product zelf.



INFORMATIE symbool geeft aanbevelingen en informatie voor correct, probleemloos gebruik aan.



GEWICHT CAPACITEIT symbool geeft het maximale gebruikersgewicht aan voor het product. Overschrijd dit gewicht in geen enkele omstandigheid.



CE-MARKERING symbool geeft aan dat het product een medisch hulpmiddel is volgens de definitie van medisch hulpmiddel in EU-richtlijn 93/42/EEC (MDD) en / of EU-verordening 2017/745 (MDR).



MEDICAL DEVICE symbool geeft aan dat het product voldoet aan de vereisten van EU-richtlijn 93/42/EEC (MDD) en / of EU-verordening 2017/745 (MDR).



RECYCLE volgens lokale voorschriften.



LEES INSTRUCTIES en zorg ervoor dat u ze volledig begrijpt voordat u dit product gebruikt.



Productmodificatie is niet toegestaan.
Controleer voor gebruik altijd dat het product niet beschadigd of verouderd is.

Producten van Human Care worden continue ontwikkeld en verbeterd om onze klanten de hoogste kwaliteit te bieden. We behouden ons het recht om ontwerpveranderingen door te voeren zonder een voorafgaande aankondiging.

Verzekert dat u altijd de laatste versie van de handleiding, beschikbaar op onze website www.humancaregroup.com, heeft.

Neem contact op met uw lokale vertegenwoordiging indien u vragen heeft over het product en het gebruik.

Notificatie voor eindgebruiker/patient in geval van een incident

Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het product, moet worden gemeld aan de lokale contactpersoon, die rapporteert aan de fabrikant, en de bevoegde autoriteit van het land waarin de eindgebruiker/patiënt is gevestigd.

Veiligheidsinstructies

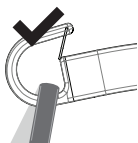


Het tillen en uitvoeren van een transfer met een cliënt gaat gepaard met risico's. Hierdoor is het van belang dat u de handleiding voor de lift en de tilband zorgvuldig leest. Verzeker uzelf ervan dat het tilsysteem dat u gebruikt binnen het bedoelde gebruik van de lift is. Als zorgverlener bent u verantwoordelijk voor de cliënt's veiligheid en u dient te weten of de cliënt in staat is om het liftproces aan te kunnen. De tilband dient te passen bij de cliënt's behoeften. Indien u twijfelt, wordt aanbevolen contact op te nemen met de leverancier.

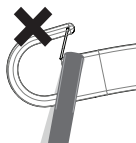
- Inspecteer visueel de tilband iedere keer dat u deze gebruikt.
- Controleer dat de juiste tilband wordt gebruikt voor de cliënt. Het model, de maat en

het materiaal dienen te passen bij de cliënt's behoeften.

- Plan het transfer en liftproces zodat deze zo veilig mogelijk kan worden uitgevoerd.
- Controleer voorafgaande aan het liften van de cliënt, dat de tilband correct is bevestigd aan de lift/tiljuk wanneer de lussen zijn belast.
- Het is belangrijk dat de haken van het juk in de correcte positie zijn, met de opening van de haak naar boven toe gedraaid aan beide kanten om de lussen veilig op hun plaats te houden.
- Het is belangrijk dat de lussen op de onderkant van de haken rusten (zie foto) en achter de veiligheidsveren van de haken zijn.



Juist



Onjuist

- Controleer dat de cliënt veilig in de tilband zit, voorafgaande aan het tillen van hem/haar.
- Controleer dat de lift in balans is tijdens het verplaatsen en omhoog/omlaag tillen van de cliënt. Als u een Human Care lift met een telescopisch juk gebruikt, is het van belang dat de haken aan beide zijden in dezelfde positie zijn.

- Onze tilbanden zijn ontworpen en getest voor gebruik binnenshuis door één cliënt per keer en mag alleen gebruikt worden voor het tillen van een persoon. Het product is geen schommel.
- De tilband mag niet in contact komen met scherpe voorwerpen.

Algemene beschrijving /Beoogd gebruik

Activity Sling

The Human Care Activity Sling 25100 maakt het voor cliënten mogelijk om te staan en te bewegen, afhankelijk van hun individuele mogelijkheden. De Activity Sling is verkrijgbaar in 4 kindermaten.

Het heeft een neksteun en elastische banden aan de zijkanten voor maximale flexibiliteit. De Activity Sling 25100 is ontworpen voor tweepuntsbevestiging. De tilband is gemaakt van polyester net materiaal en voorzien van steun voor de schouders, artikel nummer 25101.

Multi Sling

De Human Care Multi Sling 25105 kan gebruikt worden voor verschillende doeleinden.

De Multi Sling (25105) bestaat uit:

- 25106 Chest belt / Borstband
- 25108 Groin support / Liessteun
- 25109 Shoulder support / Schoudersteun

Accessoire:

- 25145 Waist belt with Velcro fastening / Tailleband met klitteband bevestiging
- 25146 Waist belt with safety lock / Tailleband met gespsluiting
- 25150 Neck cushion / Nekkussen
- 25107 Hip belt / Heupband
- 21180 Extension strap / Verlengingsband

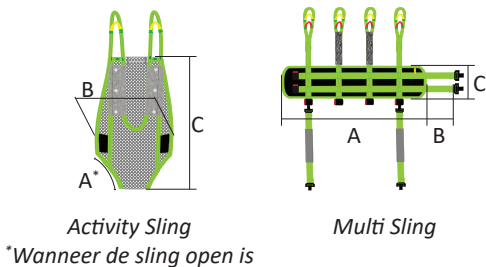
Gebruik de borstband als steun tijdens het lopen en balansoefeningen en tijdens toiletbezoek en aan-/uitkleden van de cliënt. Combineer de borstband met de liessteun voor extra steun en veiligheid. In het geval van personen met een ernstig functionele beperking, bijvoorbeeld cliënten met een CVA letsel, wordt gebruik van de heupband in combinatie met de tilband geadviseerd.

De Multi Sling is geschikt voor twee-, drie- en vierpuntsbevestiging.

Technische Specificaties



Het is cruciaal de juiste maat tilband voor de cliënt toe te passen. Ter herkenning van onze maten, zijn er kleurcodes voor een snelle identificatie. De kleurcode bevindt zich naast het label van de tilband in de vorm van een lus. Deze lus kan tevens gebruikt worden om de tilband netjes op te bergen/hangen.



Activity Sling

Item	Artikel-nummer	Maat	Kleurcode	A (cm)	B (cm)	C (cm)	Clïënt's weight* (kg)	Gewicht capaciteit (kg)
Activity Sling	25100-JS	Junior small	Purper	37	25	69	15-20	100
Activity Sling	25100-JM	Junior medium	Grijs	39	29	75	20-35	100
Activity Sling	25100-JL	Junior large	Bruin	41	32	81	35-50	100
Activity Sling	25100-S	Small	Rood	43	38	87	45-60	100

Multi Sling

Item	Artikel-nummer	Maat	A (cm)	B (cm)	C (cm)	Clïënt's weight* (kg)	Gewicht capaciteit (kg)
Multi Sling	25105-S	Small	86	36	20	30-60	150
Multi Sling	25105-M	Medium	104	38	20	55-90	150
Multi Sling	25105-L	Large	122	40	20	85-120	150
Multi Sling	25105-XL	Extra large	140	42	20	120-150	150

**De gebruikersgewichten zijn alleen richtlijnen en zijn niet een substituuut voor individuele testen. Verschillen kunnen optreden, toleranties ± 1 cm.*

Productlabel

Het label op de tilband geeft de volgende informatie:

1. Human Care bedrijfslogo
2. Deze kant boven pijl en markeert het midden van de tilband
3. CE- en Medical Device-markering
4. Productnaam en maat
5. Afbeelding presenteert tilband in gebruik
6. Artikelnummer
7. Veilige werklust
8. "This way out, back" – buitenzijde van de tilband, niet in contact met client
9. Fabrikant
10. QR-code naar onze website
11. Latex vrij
12. Lees de handleiding voor gebruik
13. Visuele inspectie
14. Datum en land van productie
15. Batch nummer
16. Serienummer
17. Wasinstructies
 - a. Wasmachine temperatuur
 - b. Gebruik geen chloor
 - c. Drogen, lage temperatuur
 - d. Niet geschikt voor stomen
 - e. Niet strijken
 - f. Gebruik geen wasverachter
18. Eigenaar's naam (bijvoorbeeld, schrijf hier naam van de cliënt of een andere unique identificatie).
19. Indicatie jaarlijkse inspectie
20. Unique Product Code
21. Barcode/EAN



HUMAN CARE
Your Life. Your Way.

2



UP

3



Activity Sling



6

REF 25100-M

7

SWL < 100kg / < 220lbs

8

This way out, back

9



Human Care HC AB
Årstaängsvägen 21B
117 43 Stockholm
Sweden
<http://www.humancaregroup.com>

10



11



Latex free

12



13



Visual inspection

15



14



2020-03-11
Made in Latvia

LOT **329540**

16

SN



329540060004

17



75°C / 167°F

18

#

Due date next periodic inspection (every 6 months), mark:

2020	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2021	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2022	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2023	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

20

UPC



8 1608 80107 3

21

EAN



831599 440094

In overeenstemming met en standaarden

Human Care is een ISO 13485:2012 gecertificeerd Zweeds bedrijf.

De tilband is getest in overeenstemming met ISO 10535.

Het product is CE-gemarkeerd in overeenstemming met EU-richtlijn 93/42/EEC (MDD) en/of EU-verordening 2017/745 (MDR), als medisch hulpmiddel van klasse I. Het CE merk is aanwezig op de product

Bevestigingsmogelijkheden

Onze tilbanden zijn ontworpen vanuit het idee dat alle mensen verschillend zijn met een variatie van eisen, behoeften en wensen ten aanzien van het tillen.

Om alle onze cliënten zo comfortabel mogelijk te laten voelen in onze tilbanden kunnen de meeste gebruikt worden met een 2- of 3-puntsbevestiging. Sommige tilbanden kunnen tevens gebruikt worden met een 4-puntsbevestiging. Hieronder worden de mogelijkheden gepresenteerd.

2-puntsbevestiging

Geschikt voor de meeste liftsituaties door de goede zithouding. 2-puntsbevestiging is beschikbaar voor zowel verrijdbare liften, vaste als draagbare plafondliften.

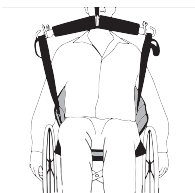
Twee-puntsbevestiging met gekruisde beendelen:
Haal de lus van een beendeel door de lus van het andere beendeel voordat deze aan het juk bevestigd wordt.

Twee-puntsbevestiging met overlappende beendelen:
Deze methode is geschikt voor het tillen van cliënten met een geamputeerd been, als voorbeeld. Verlengingsbanden kunnen aan de tillussen bevestigd worden om te voorkomen dat de cliënt teveel achterover kantelt in de zithouding.

Twee-puntsbevestiging met gedeelde beendelen:
plaats de benen van de cliënt in een eigen beendeel en bevestig de lussen aan het juk. Opmerking: Deze methode verhoogt het risico dat de cliënt uit de tilband glijdt.



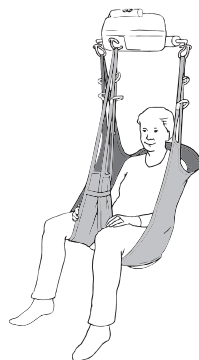
Een individuele beoordeling van de cliënt's behoeften dient altijd uitgevoerd te worden voordat de keuze van bevestiging vastgelegd wordt.



3-puntsbevestiging

Beidt een in diepte verlengde zithouding en meer gelijkmatige gewichtsverdeling. De 3-puntsbevestiging is vooral geschikt voor cliënten met een verhoogd risico op decubitus/drukplekken of die meer ruimte nodig hebben voor het bovenlichaam.

Haal het linkerbeendeel door de lus op het rechterbeendeel. Bevestig de lus van het beendeel aan de haak op de lift en de lussen van het rugdeel aan het juk.

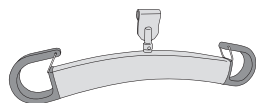


4- puntsbevestiging

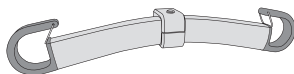
Een ruime zithouding waardoor deze geschikt is voor grotere cliënten of bij het gebruik van een brancard. 4-puntsbevestiging is beschikbaar met zowel vaste als draagbare plafondliften of verrijdbare tilliften.



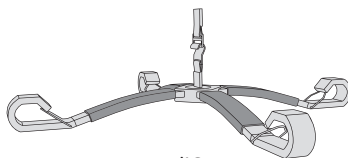
Tiljukken voor Human Care liften



HeliQ
(7275x)



Roomer S / Altair
(55751 45 cm / 55764 55 cm)



HeliQ
(92938)

Accessoire	Beschrijving	Artikelnummer
2-puntsjuk	Voor vaste plafondlift HeliQ, 3 breedtes:	35 cm: 72754 45 cm: 72755 60 cm: 72757
2-puntsjuk	Voor draagbare plafondlift, Roomer-S / Altair, 2 breedtes:	45 cm: 55751 55 cm: 55764
4-puntsjuk	Voor vaste plafondlift HeliQ	92938
4-puntsbevestiging	4-puntsbevestiging accessoire (49 cm). Maakt 4-punts-tilen mogelijk met Altair en Roomer S liften. Deze bevestiging wordt geplaatst aan de haak van de lift.	55619

Compatibel

Human Care Group tilbanden zijn ontworpen voor alle Human Care liften en tiljucken. De producten zijn tevens te gebruiken met producten van andere leveranciers, die voorzien zijn van dezelfde bevestigingsmethode voor het bevestigen van tilbanden aan een juk en lift. Vanwege het brede scala van producten wereldwijd, kan Human Care echter niet verantwoordelijk worden gesteld voor fouten die kunnen voortvloeien uit onjuist gebruik of toepassing van combinaties van tilbanden, jucken en liften van andere leveranciers. Het gebruik van het gecombineerde systeem is op eigen risico en aansprakelijkheid van de adviseur.

Om de veiligheid van de cliënt en zorgverlener te waarborgen, beveelt Human Care de volgende minimumvereisten aan:

1. Bij gebruik van tilbanden met liften en jucken, gemaakt door andere fabrikanten dan Human Care, moet het gecombineerde systeem zijn ontworpen met dezelfde tilbandbevestigingsmethode voor het juk van verrijdbare liften en plafondliften, wat betekent dat lusvormige tilbanden worden gecombineerd met een lus-stijl juk, tilbanden met clips worden gecombineerd met een clip-stijl juk.
2. De betrokken patiëntenliften en tilbanden moeten CE-gemarkeerd zijn in overeenstemming met de richtlijn medische hulpmiddelen, EU richtlijn 93/42/EEC en/of EU-verordening 2017/745 en voldoen aan

de standaardvereisten voor patiëntenliften zoals vermeld in EN ISO 10535.

3. De zorgverlener moeten de handleidingen en aanbevelingen van de fabrikant volgen met betrekking tot het gebruik, de zorg, cliënt, zorgverlener, reiniging en inspectie van de tilbanden en liften.
4. Verschillende producten op het geassembleerde liftstelsel: d.w.z. lift, tiljuk, tilband, weegschaal en andere accessoires, kunnen voor verschillende maximale belastingen zijn. Het is altijd de laagste maximaal toegestane belasting, die wordt aangegeven voor de respectievelijke producten en het systeem, dat geldt voor het hele systeem.
Controleer altijd de markeringen op alle afzonderlijke producten in het systeem.
5. Individuele risicobeoordeling, met inbegrip van een praktische test van het systeem en validatie van de specifiek gebruikte combinatie, is vereist om te bevestigen dat de maat van de tilband correct is voor het beoogde gebruik en compatibel is met de breedte en het ontwerp van het tiljuk. Het gecombineerde systeem moet worden gedocumenteerd door de bevoegde behandelelaar.

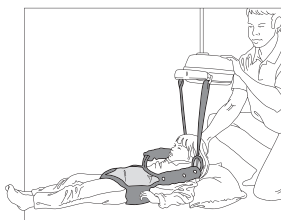
Neem bij vragen contact op met uw plaatselijk Human Care kantoor of distributeur.

Sling Applicatie

Activity Sling

De cliënt optillen vanuit een liggende positie

1. De Activity Sling wordt aangebracht als het kind ligt. Begin met het aantrekken door de tilband over de benen van het kind te laten glijden.
2. Breng de armen van het kind door de zijopeningen. Breng de tilband zo ver mogelijk achter de nek van het kind.
3. Til het kind naar een staande houding. Houd één hand achter het hoofd van het kind, zolang de tilband net volledig belast is. Het hoofd van het kind moet zich achter de bovenkant van de tilband bevinden.



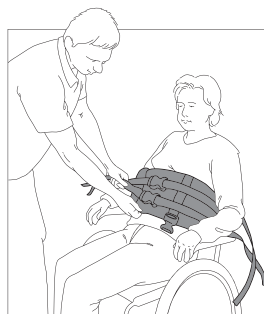
Tilband

Multi Sling

De Multi Sling heeft vier tillussen: twee aan de voorzijde en twee aan de achterzijde van de borstband. Onderstaande illustraties tonen tweepuntsbevestiging, maar de Multi Sling is tevens goedgekeurd voor gebruik met drie- en vierpuntsbevestiging. Verzekert dat de cliënt gedeeltelijk beenfunctie dient te hebben om in staat te zijn om de Multi Sling te gebruiken.

Personal hygiene, dressing and undressing

1. Begin met plaatsen van de elastische tailleband (accessoire) door de lussen aan de binnenkant van de borstband. Plaats de band rond het middel van de cliënt en zet de tailleband vast. Fixeer de borstband. U kunt dit doen terwijl de cliënt ligt of zit. Hoe strakker de tailleband zit, hoe beter de tilband blijft zitten tijdens het optillen.



2. Bevestig de achterste banden aan het juk. Wanneer u begint met het tillen van de cliënt, leunt hij/zij enigszins naar voren. Het proces wordt vergemakkelijkt als de cliënt iets kan vasthouden voor extra stabiliteit en hem/haar in staat te brengen om te bij te dragen aan het liftproces. Vaak is het voldoende om de cliënt 10 tot 30 cm op te tillen voor het aan/uitkleden. Verzekert u ervan dat de cliënt stabiel is tijdens het tillen.

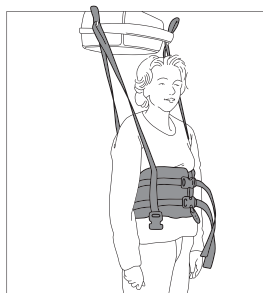
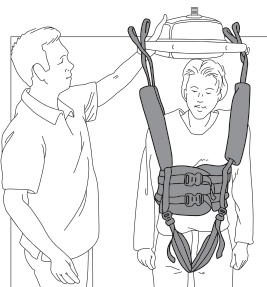
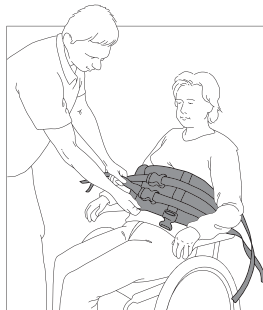


3. Wanneer alle 4 banden in gebruik zijn, komt de cliënt in een meer opgerichte positie. Houd er rekening mee dat hoe meer gewicht wordt ondersteund door de tillussen, hoe groter het risico is dat de borstriem omhoog schuift.



Exercise

1. Begin door de elastische tailleband (accessoire) door de lussen in de borstband te halen. Plaats de band om de taille van de cliënt en trek deze band aan. Maak de borstband vast. U kunt dit doen wanneer de patiënt ligt of zit. Hoe meer u de band aantrekt, des te beter zal de tilband op zijn plaats zitten bij het optillen van de cliënt.
2. De borstband kan afzonderlijk worden gebruikt voor ondersteuning tijdens loop-, sta- en balansoefeningen.
3. Voor meer veiligheid kan de liessteun aan de borstband worden bevestigd. De liessteun houdt de borstband ook op zijn plaats en voorkomt dat deze omhoog glijdt.
4. Bij het werken met mensen met ernstige functionele beperkingen, zoals cliënten met een CVA letsel, kan de heupband (accessoire) worden gebruikt met de borstband. Deze is ontworpen voor een gelijke drukverdeling op beide heupgewrichten. Het doel is om een betere balans te bereiken en het gewicht van de cliënt gelijkmatiger te verdelen.



Problemen oplossen

Beschrijving	Actie
De cliënt zou uit de tilband kunnen glijden.	- De tilband is te groot. - De tilband is niet geheel passend – de lengte van de lussen dienen tegelijkertijd belast te worden.
De cliënt is uit balans wanneer deze wordt opgetild.	De instructies in het individuele logboek zijn niet opgevolgd of er moet een nieuwe beoordeling worden uitgevoerd.
De tilband is te klein.	Dit kan ongemakkelijk zijn voor de cliënt. De tilband kan in het lichaamsvlees van de cliënt snijden en/of zijn/haar rug heeft mogelijk onvoldoende ondersteuning.

Opmerking: Het is belangrijk dat voor elke cliënt de juiste tilband wordt gebruikt en dat deze afzonderlijk wordt getest om te controleren of deze voldoet aan de behoefte van de cliënt en de transfersituatie.

Onderhoudsinstructies

Controleer op slijtage

Controleer de tilband op slijtage. Het is belangrijk om de stof, de buitenranden, de naden en de lussen te controleren.

Beschadigde liftapparatuur mag niet worden gebruikt.

Reinigen

Human Care tilbanden zijn bedoeld voor individueel gebruik. Om infecties of overdracht van bacteriën te voorkomen, is het belangrijk om de tilbanden goed schoon te maken. Alle tilbanden moeten zo snel mogelijk in de machine worden gewassen en gedroogd. Tilbanden moeten altijd worden schoongemaakt na gebruik in een natte situatie.



Zie het label op de tilband voor wasinstructies.

Periodieke inspectie

Een periodieke inspectie moet ten minste om de zes maanden worden uitgevoerd. Zie het periodieke inspectieformulier van Human Care.

Levensduur product

De verwachte levensduur van het product is 3 jaar of 150-180 keer wassen, als het product wordt gebruikt zoals bedoeld en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik en de maximale belasting die tijdens het gebruik wordt toegepast. Als het productlabel niet meer leesbaar is, moet het product worden weggegooid.

Garantie en ondersteuning

Heeft u informatie of ondersteuning nodig, neem dan contact op met Human Care, www.humancaregroup.com, of uw distributeur.

Recyclen

Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling producten, in het bijzonder van elektrische en elektronische producten. Als u oude producten correct verwijdt, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Overzicht van verzorging tilbandmaterialen		Polyester	Polyester Net	Trevira / Soft Air Mesh	Polyester/Polyester Net	Polyester/katoen	Ventilerend polyester	Katoen	Polyester Tricot	Gecoated nylon
	Maximale temperatuur wasmachine 60 ° C (140 ° F) (tilbanden met versteviging)	●	●							●
	Maximale temperatuur wasmachine 75 ° C (167 ° F)	●	●	●	●		●		●	
	Drogen op lage temperatuur, maximale temperatuur 30-54 ° C (86 ° F- 130 ° F)									●
	Drogen op lage temperatuur, maximale temperatuur 60 ° C (140 ° F)	●	●	●	●		●		●	
	Niet geschikt voor drogen					●		●		
	Niet geschikt voor strijken	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Niet geschikt voor stomen	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Niet geschikt voor bleken	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Niet geschikt voor wasverzachter	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Niet geschikt voor wassen					●		●		
	Weggoeien naar gebruik					●		●		
	Desinfectie toegestaan (zie lijst met toegestane desinfectiemiddelen)	●	●		●		●		●	

Desinfectie procedure

Human Care tilbanden zijn bedoeld voor één cliënt per keer. Om mogelijke overdracht van infectiesziekten te voorkomen, is het belangrijk om de tilband schoon te maken als deze vuil is geworden of als deze door een andere cliënt gebruikt wordt.

Goedgekeurde desinfectiemiddelen	Middelen die vermeden dienen te worden
Chemische desinfectie: 70% ethanol, 45% isopropanol of vergelijkbaar	 Stoomsterilisatie
Thermische desinfectie: wassen op 65 ° C (149 ° F) gedurende minimaal 10 minuten ¹	 Ontsmettingsmiddelen op basis van jodium
Thermische desinfectie: Wassen op 71 ° C (160 ° F) gedurende minimaal 3 minuten ¹	 Gassterilisatie
Opmerking: Voeg 8 minuten toe aan beide opties voor thermische desinfectie om te garanderen dat warmte de stof is binnengedrongen. Eindig met een spoelcyclus. ¹	

¹ Ref: HSG (95) 18: Hospital Laundry Arrangements for Used and Infected Linen, Department of Health, NHS (National Health Service, England)

Käyttöohje



Tärkeää!

Sinun on luettava laitteen käyttöohje ennen käyttöä. Säilytä tämä ohje ja tiedot myöhempiä käyttöä varten.

Symbolit



VAROITUS-symboli osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka, jos sitä ei vältetä, voi johtaa käyttäjän vakavaan loukkaantumiseen tai omaisuuden ja/ tai itse laitteen vahingoittumiseen.



TIEDOT-symboli osoittaa suosituksia ja tietoja asianmukaista, ongelmattomaa käyttöä varten.



PAINOKAPASITEETTI-symboli ilmoittaa tuotteen käyttäjän enimmäispainon. Älä ylitä tätä painoa missään olosuhteissa.



CE MARKING -symboli osoittaa, että tuote täyttää EU -direktiivin 93/42/ETY (MDD) ja/ tai EU-asetuksen 2017/745 (MDR) vaatimukset.



MEDICAL DEVICE -symboli osoittaa, että tuote on lääkinällinen laite EU-direktiivin 93/42/ETY (MDD) ja/ tai EU-asetuksen 2017/745 (MDR) määritelmän mukaisesti.



KIERRÄTÄ paikallisten määräysten mukaisesti.



LUE OHJEET ja varmista, että ymmärrät ne täysin ennen tämän tuotteen käyttöä.



Tuotteen muuttaminen ei ole sallittua.
Varmista ennen käyttöä, että tuote ei ole vahingoittunut tai kulunut.

Human Care -tuotteita kehitetään ja päivitetään jatkuvasti parhaan laadun tarjoamiseksi asiakkaillemme. Pidätämme oikeuden tehdä rakennemuutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio, jonka voit ladata verkkosivustoltamme osoitteesta www.humancaregroup.com.

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää tuotteesta ja sen käytöstä.

Huomautus käyttäjälle/potilaalle vakavan vaaratilanteen sattuessa

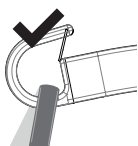
Kaikista käytön aikana ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava paikalliselle yhteyshenkilölle, joka ilmoittaa asiasta valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas asuu.

Turvallisuusohjeet

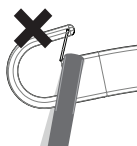


Ihmisten nostamiseen ja siirtämiseen liittyy aina riskejä. Siksi sinun on luettava nostimen ja nostolaitteiden käyttöohjeet huolellisesti. Varmista aina, että käyttämäsi nostolaite on tarkoitettu käytettäväksi nostimen kanssa. Hoidon tarjoajana olet vastuussa asiakkaan turvallisuudesta ja sinun on tiedettävä, kykeneekö asiakas selviytymään nostoprosessista. Käytettävän liinan on oltava asiakkaan erityistarpeiden mukainen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä toimittajaan.

- Tarkasta liina huolellisesti silmämääräisesti aina, kun käytät sitä.
- Tarkista, että asiakkaalle käytetään oikeaa liinaa. Mallin, koon ja materiaalin on oltava asiakkaan tarpeiden mukainen.



Oikein



Väärin

- Tarkista ennen asiakkaan nostamista, että hän istuu tukevasti liinassa.
- Tarkista, että nostin on tasapainossa asiakasta siirrettäessä, nostettaessa ja/tai laskettaessa. Jos käytät Human Caren teleskooppisella nostotangolla varustettu nostinta, on tärkeää, että tangon koukut ovat samassa asennossa molemmilla puolilla.

- Suunnittele siirto- ja nostoprosessi niin, että se on mahdollisimman turvallinen.
- Tarkista ennen asiakkaan nostamista, että liina on kiinnitetty oikein nosto-/ripustustankoon, kun nostosilmukat on kiristetty.
- On tärkeää, että nostotangon koukut ovat oikeassa asennossa niin, että koukun aukko on ylöspäin molemmilla puolilla, jotta liinat pysyvät tukevasti paikallaan. Tarkista koukkujen asento uudelleen, kun nostosilmukat ovat kireällä.
- On aina tärkeää tarkistaa, että lenkit ovat kaikkien koukkujen pohjassa (katso kuvat) ja sijoitettu tukevasti kaikkien koukkujen lukitustappien alapuolelle.

- Liinamme on suunniteltu ja testattu sisäkäyttöön yhdellä asiakkaalla kerrallaan, ja niitä saa käyttää vain henkilön siirtämiseen. Tämä tuote ei ole keinu.
- Varmista, että terävät esineet eivät kosketa liinaan.

Yleinen kuvaus / Käyttötarkoitus

Activity Sling

Human Care Activity Sling 25100 antaa potilaille mahdollisuuden nousta seisomaan ja liikkua omien kykyjensä mukaan. Activity Sling on saatavana neljässä lasten koossa.

Activity Sling on valmistettu polyesteriverkosta. Siinä on niskatuki ja elastiset hihnat sivuilla maksimaalisen joustavuuden takaamiseksi. Activity Sling 25100 on suunniteltu 2-pisteripustukseen. Liina on valmistettu polyesteriverkkomateriaalista ja toimitukseen sisältyy olkatuki, osanro 25109.

Multi Sling

Human Care Multi Sling 25105 -liinaa voidaan käyttää useisiin eri tarkoituksiin, kuten liikuntaan, henkilökohtaiseen hygieniaan, pukeutumiseen ja riisumiseen sekä liikkumiseen.

Multi Sling (25105) sisältää:

25106 Chest belt (rintavyö)
25108 Groin support (nivustuki)
25109 Shoulder support (olkapäätuki)

Lisävarusteet:

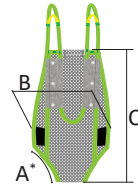
25145 Waist belt with Velcro fastening
(vyötärövyö tarranauhakiinnityksellä)
25146 Waist belt with safety lock (vyötärövyö turvalukolla)
25150 Neck cushion (niskatyyny)
25107 Hip belt (lantiovyö)
21180 Extension strap (jatkohihna)

Käytä rintavyötä tukena kävely- ja tasapainoharjoituksissa sekä WC:ssä käytäessä ja pukiessasi tai riisuessasi potilasta. Yhdistä rintavyö ja nivustuki lisätukea ja turvallisuutta varten. Kun työskentelet vaikeasti toimintahäiriöisten ihmisten kanssa, esim. aivoinfarktipotilaat, käytä lantiovyötä liinan kanssa. Multi Sling 25105 on suunniteltu 2-, 3- ja 4-pisteripustukseen.

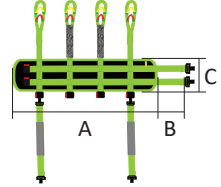
Tekniset tiedot



On ehdottoman tärkeää käyttää asiakkaalle oikean kokoista liinaan. Eri kokojen erottamiseksi toisistaan ne on värikoodattu nopeaa tunnistamista varten. Värikoodi löytyy liinan tarran vieressä olevasta lenkistä. Tätä lenkkiä voidaan käyttää myös liinan säilyttämiseen tai ripustamiseen.



Activity Sling
*Kun liina on auki



Multi Sling

Activity Sling

Tuote	Osanu- mero:	Koko	Värikoodi	A (cm/ tuumaa)	B (cm/ tuumaa)	C (cm/ tuumaa)	Painokapasiteetti* (kg/lbs)	Painokapasiteetti (kg/lbs)
Activity Sling	25100-JS	Junior small	Purple	37/27,2	27/5,9	69/7,9	15-20/33-44	100/220
Activity Sling	25100-JM	Junior medium	Grey	39/29,5	30/7,9	75/13,8	20-35/44-77	100/220
Activity Sling	25100-JL	Junior large	Brown	41/31,9	33/13,8	81/19,7	35-50/77-110	100/220
Activity Sling	25100-S	Small	Red	43/34,3	39/17,7	87/23,6	45-60/99-132	100/220

Multi Sling

Tuote	Osanu- mero:	Koko	A (cm/ tuumaa)	B (cm/ tuumaa)	C (cm/ tuumaa)	Painokapasiteetti* (kg/lbs)	Painokapasiteetti (kg/lbs)
Multi Sling	25105-S	Small	86/7,9	36/11,8	20/23,6	30-60/66-132	150/331
Multi Sling	25105-M	Medium	104/7,9	38/21,7	20/35,4	55-90/121-198	150/331
Multi Sling	25105-L	Large	122/7,9	40/33,5	20/47,2	85-120/187-265	150/331
Multi Sling	25105-XL	Extra large	140/7,9	42/47,2	20/59,1	120-150/265-331	150/331

*Annetut painot ovat ainoastaan ohjeellisia eivätkä korvaa yksittäisiä testejä. Eroja voi esiintyä, toleranssit ± 1 cm, 0,3".

Tuotetarra

Liinan etiketti sisältää seuraavat tiedot:

1. Human Care -yrityksen logo
2. Tämä puoli ylöspäin -nuoli ja liinan keskilinjan merkintä
3. CE- ja lääkkinnällisen laitteen merkintä
4. Tuotteen nimi ja koko
5. Kuva, joka näyttää liinan käytössä
6. Osanumero
7. Turvallinen työkuorma
8. ”Tämä puoli ulospäin, taakse” – liinan ulkopuolella, ei kosketuksessa asiakkaaseen
9. Valmistaja
10. QR-koodi verkkosivullemme
11. Lateksiton
12. Lue käyttöohje ennen käyttöä
13. Silmäääräinen tarkastus
14. Valmistuspäivä ja -maa
15. Eränumero
16. Sarjanumero
17. Pesuohjeet
 - a. Konepesulämpötila
 - b. Ei saa valkaista
 - c. Rumpukuivaus, matala lämpö
 - d. Älä kuivapuhdista
 - e. Ei saa silittää
 - f. Älä käytä huuhteluainetta
18. Omistajan nimi. (Kirjoita esimerkiksi asiakkaan nimi tai muu yksilöivä tunniste)
19. Merkitse vuositarkastus
20. Yksilöivä tuotekoodi
21. Viivakoodi/EAN

1



HUMAN CARE
Your Life. Your Way.

2



UP

3



Activity Sling



5

6

REF 25100-M



7

SWL < 100kg / < 220lbs

This way out, back

8

9



Human Care HC AB
Årstaängsvägen 21B
117 43 Stockholm
Sweden
<http://www.humancaregroup.com>

10



11



Latex free

12



13



Visual inspection

15



14



2020-03-11
Made in Latvia

15

LOT 329540

16



SN

17



329540060004

17



75°C / 167°F

18



#

Due date next periodic inspection (every 6 months), mark:

2020	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2021	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2022	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2023	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

20

UPC



8 1608 80107 3

21

EAN



831598 440094

Vaatimustenmukaisuudet ja standardit

Human Care on standardin ISO 13485: 2016 mukaisesti sertifioitu ruotsalainen lääkintälaitteyritys. Laadunhallintajärjestelmä on standardin US 21 CFR osan 820 mukainen.

Tuote on CE-merkitty EU-direktiivin 93/42/ETY

(MDD) ja/tai EU-asetuksen 2017/745 (MDR) mukaisesti luokan I lääkinälliseksi laitteeksi.

CE-merkintä on tuotteessa.

Tämä liina on testattu standardin ISO 10535 mukaisesti.

Ripustusvaihtoehdot

Liinamme on suunniteltu periaatteella, että kaikki ihmiset ovat erilaisia ja heidän nostovaatimuksensa, tarpeensa tai toiveensa vaihtelevat.

Jotta kaikki asiakkaamme voivat tuntea olonsa mahdollisimman mukavaksi liinoissamme, useimpia niistä voidaan käyttää 2 tai 3-pisteripustuksella. Joitakin liinoja voidaan käyttää myös 4-pisteripustuksella. Alla on kuvattu eri vaihtoehdot.

2-pisteripustus

Sopii useimpiin nostotilanteisiin ja antaa hyvän istuma-asennon. 2-pisteripustus on saatavana lattianostimiin, kiinteisiin ja siirrettäviin katonostimiin.

2-pisteripustus ristikkäisellä jalkatuella: Pujota toisen jalkaosan silmukka toisen jalkaosan silmukan läpi, läpi ennen kuin kiinnität sen nostotankoon.

2-pisteripustus limittäisellä jalkatuella:

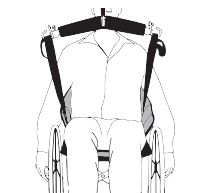
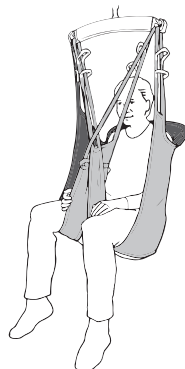
Tämä menetelmä sopii esimerkiksi jalka-amputoitujen asiakkaiden nostamiseen. Jatkohihnat voidaan kiinnittää nostohihnoihin estämään asiakasta nojaamasta liian pitkälle taaksepäin istuma-asennossa.

2-pisteripustus erillisellä jalkatuella:

Aseta asiakkaan jalat kumpaankin jalkaosaan ja kiinnitä nostohihnat nostotankoon. Huomautus: Tämä menetelmä lisää riskiä, että asiakas liukuu ulos liinasta



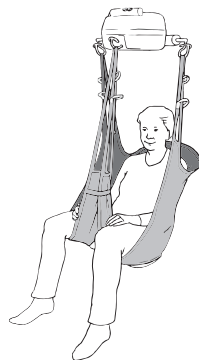
Asiakkaan tarpeiden yksilöllinen arviointi on aina suoritettava ennen vaihtoehtoisen kytkentämenetelmän valitsemista.



3-pisteripustus

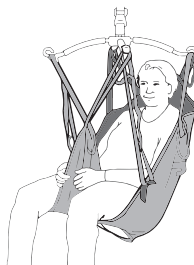
Tarjoaa pitkänomaisen istuma-asennon ja jakaa painon tasaisemmin. 3-pisteripustus sopii erityisesti potilaille, joilla on lisääntynyt painehaavojen riski tai jotka tarvitsevat lisätilaa ylävartalolle.

Pujota vasen jalkaosa oikean jalkaosan lenkin läpi. Kiinnitä jalkaosan nostohihnat jalkakoukkuihin ja selkäosan nostohihnat nostimeen.

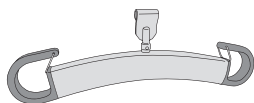


4-pisteripustus

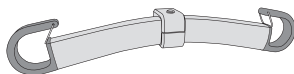
Tilava istuma-asento isoille potilaille tai käytettäessä levitintä. 4-pisteripustus sopii sekä kiinteisiin että siirrettäviin katto- tai lattianostimiin.



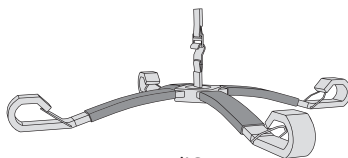
Nostotangot Human Caren nostimiin



HeliQ
(7275x)



Roomer S / Altair
(55751 45 cm, 17,7" / 55764 55 cm, 21,7")



HeliQ
(92938)

Lisävaruste	Kuvaus	Osanumero
2-pistenostotanko	Kiinteään HeliQ-nostimeen. 3 leveyttä:	35 cm/13,8": 72754 45 cm/17,7": 72755 60 cm/23,6": 72757
2-pistenostotanko	Siirrettäviin Roomer S / Altair-nostimiin, 2 leveyttä:	45 cm/17,7": 55751 55 cm/21,7": 55764
4-pistenostotanko	Kiinteään HeliQ-nostimeen	92938
4-pisteripustus	4-pisteripustuksen nostotanko (49 cm). Mahdollistaa 4-pistenoston Altair ja Roomer S -nostimilla. Nostotanko kiinnitetään nostimen yhden jalan koukkuun.	55619

Yhteensopivuus

Human Care Group -liinat on tarkoitettu käytettäväksi Human Caren kaikkien nostimien ja nostotankojen kanssa. Tuotteet ovat yhteensopivia myös muiden toimittajien tuotteiden kanssa, joissa liina kiinnitetään samalla tavalla nostotankoon ja nostimeen. Koska tuotteita on maailmalla laaja valikoima, Human Care ei voi vastata mistään virheistä, jotka voivat johtua muiden toimittajien liinojen, nostotankojen ja nostimien virheellisestä käytöstä tai soveltamisesta. Yhdistetyn järjestelmän käyttö on lääkärin omalla vastuulla.

Asiakkaan ja hoitajan turvallisuuden varmistamiseksi Human Care suosittelee seuraavia vähimmäisvaatimuksia:

1. Kun liinoja käytetään muiden kuin Human Caren valmistamien nostimien ja nostotankojen kanssa, järjestelmään on suunniteltava lattia- ja katonostimien nostotankoon samanlainen liinankiinnitysmenetelmä, jossa silmukkatyypiset liinat yhdistetään silmukkatyypiseen nostotankoon ja kiinnitintyypiset liinat kiinnitintyypiseen nostotankoon.
2. Käytettävien potilasnostimien ja liinojen on oltava CE-merkittyjä lääkinnällisiä laitteita koskevan direktiivin mukaisesti, MDD 93/42/ETY/ ja/tai MDR 2017/75, ja niiden on täytettävä standardin EN ISO

10535 mukaiset potilasnostimia koskevat vaatimukset.

3. Hoitajan on noudatettava valmistajan käyttöohjeita ja suosituksia, jotka koskevat asiakasta ja hoitajaa sekä liinojen ja nostimien käyttöä, hoitoa, puhdistusta ja tarkastusta.
4. Nostojärjestelmään asennettujen eri tuotteiden, ts. nostimen, nostotangon, liinan, vaa'an ja muiden lisävarusteiden maksimikuormitukset saattavat vaihdella. Kullekin tuotteelle ja järjestelmälle nimenomaisesti ilmoitettu pienin sallittu maksimikuorma koskee aina koko järjestelmää. Tarkista aina järjestelmän yksittäisten tuotteiden merkinnät.
5. Yksilöllinen riskinarviointi, mukaan lukien järjestelmän käytännön testaus ja validointi käytetyn yhdistelmän kanssa, vaaditaan sen varmistamiseksi, että liinan koko on oikea aiottuun käyttötarkoitukseen ja yhteensopiva nostotangon leveyden ja rakenteen kanssa. Pätevän arvioijan on dokumentoitava yhdistetty järjestelmä.

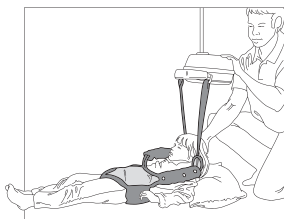
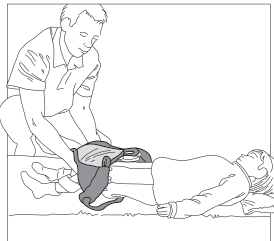
Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen Human Care -toimistoon tai jälleenmyyjään.

Liinan käyttö

Activity Sling

Potilaan nostaminen makuuasennosta

1. Activity Sling asetetaan paikalleen lapsen ollessa makuuasennossa. Aloita liu'uttamalla se ylös lapsen jalkoja pitkin.
2. Vie lapsen kädet sivuaukkojen läpi. Vedä liina mahdollisimman ylös lapsen niskan taakse.
3. Nosta lapsi seisomaan. Pidä toinen käsi lapsen pään takana, jos liina ei ole täysin auennut. Lapsen pään on oltava liinan yläosan alapuolella.

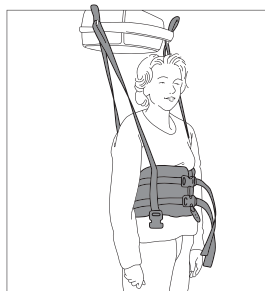
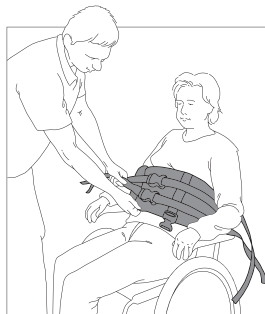


Monikäyttöliina

Monikäyttöliinassa on neljä nostohihnaa: kaksi rintavyön edessä ja kaksi sen takana. Kuvat esittävät 2-pisteripustusta, mutta Multi Sling on hyväksytty myös 3- ja 4-pisteripustukseen. Huomaa, että potilaiden on käytettävä osittain jalkojaan, jotta he voivat käyttää Multi Sling-liinaa.

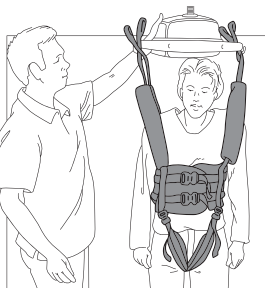
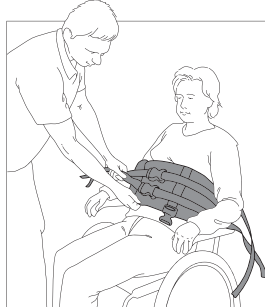
Henkilökohtainen hygienia, pukeutuminen ja riisuutuminen

1. Aloita pujottamalla elastinen vyötärövyö (lisävaruste) rintavyön sisällä olevien lenkkien läpi. Aseta vyö potilaan vyötärön ympärille ja kiristä vyö. Kiinnitä rintavyö. Tämä voidaan tehdä, kun potilas makaa tai istuu. Mitä enemmän vyötärövyötä kiristetään, sitä paremmin liina pysyy paikallaan potilasta nostettaessa.
2. Kiinnitä selkäosan nostohihnat nostotankoon. Kun alat nostaa potilasta, hän alkaa nojata hieman eteenpäin. Nostaminen sujuu helpommin, jos potilas voi pitää kiinni jostakin vakauden varmistamiseksi ja auttaakseen nostamisessa. Potilaan pukemiseen ja riisumiseen riittää useimmiten, että häntä nostetaan 10–30 cm. Varmista, että potilas on vakaa nostettaessa.
3. Potilas on pystyasennossa, koska kaikkia neljää hihnaa käytetään. Huomaa, että mitä enemmän nostohihnat tukevat painoa, sitä suurempi on riski, että rintavyö liukuu ylös.



Harjoitus

1. Aloita pujottamalla elastinen vyötärövyö (lisävaruste) rintavyön sisällä olevien lenkkien läpi. Aseta vyö potilaan vyötärön ympärille ja kiristä vyö. Kiinnitä rintavyö. Tämä voidaan tehdä potilaan ollessa makuu- tai istuma-asennossa. Mitä enemmän vyötärövyötä kiristetään, sitä paremmin liina pysyy paikallaan potilasta nostettaessa.
2. Rintavyötä voidaan käyttää erikseen tukena kävelyn, seisomisen ja tasapainoharjoitusten aikana.
3. Turvallisuuden lisäämiseksi nivustuki voidaan kiinnittää rintavyöhön. Nivustuki pitää myös rintavyön paikallaan ja estää sen liukumisen ylös.
4. Kun työskentelet vaikeasti toimintahäiriöisten ihmisten kanssa, esim. infarktipotilaat, lantiovyötä voidaan käyttää rintavyön kanssa. Tämä kohdistaa yhtä suuren paineen molempiin lonkkaniveliin. Tavoitteena on saavuttaa parempi tasapaino ja jakaa potilaan paino tasaisemmin.



Vianmääritys

Kuvaus	Toimenpide
Asiakas on vaarassa luiskahtaa	• Liina voi olla liian suuri. • Liinaa ei ole asennettu oikein - lenkkien pituutta on venytettävä samanaikaisesti.
Asiakas on epätasapainossa nostettaessa	• Yksittäisen testilokin ohjeita ei ole noudatettu tai uusi arviointi on suoritettava.
Liina on liian pieni	• Tämä voi olla asiakkaalle epämukavaa. Liina voi leikata asiakkaan lihaan ja/tai hänen selällään ei ole tarpeeksi tukea.

Huomautus: On tärkeää, että jokaiselle asiakkaalle käytetään sopivaa liinaa ja että liina on testattu yksilöllisesti niin, että se täyttää asiakkaan tarpeet ja soveltuu siirtotilanteeseen.

Hoito-ohjeet

Kulumisen tarkastus

Tarkista liina kulumisen varalta. On tärkeää tarkistaa kangas, reunus, saumat ja nostohihnat. Vaurioituneita nostolaitteita ei saa käyttää.

Puhdistus

Human Care -liinat on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Infektioiden tai bakteerien siirtymisen välttämiseksi on tärkeää puhdistaa liinat kunnolla. Kaikki liinat tulee pestä koneessa ja kuivata mahdollisimman pian. Liinat on puhdistettava aina märissä olosuhteissa käytön jälkeen.



Katso aina liinan etiketti ennen pesua.

Määräaikaistarkastus

Määräaikaistarkastus on suoritettava vähintään 6 kuukauden välein. Katso Human

Caren määräaikaistarkastusloki, joka löytyy verkkosivustoltamme osoitteesta www.humancaregroup.com

Liinan odotettu käyttöikä

Liinan odotetaan toimivan noin 150–180 pesukertaa riippuen käyttöiheydestä, maksimuormasta käytön aikana ja oikeiden pesumenetelmien noudattamisesta. Tämä vastaa noin yhtä pesua viikossa 3 vuoden aikana tai yhtä pesua kahden viikon välein 5 vuoden aikana. Liina on suositeltavaa pestä erikseen sairaalalaatuista pyykkipussia käyttäen. Jos tuotteen etiketti ei ole enää luettavissa, liina on hävitettävä.

Kierrätys



Kun tuote on tullut käyttöikänsä loppuun, se on hävitettävä jätteenä.

Yleiskatsaus liinojen materiaalinhoidosta		Polyesteri	Polyesteriverkko	Trevira / Soft Air Mesh	Polyesteri/polyesteri-verkko	Polyesteri/puuvilla	Tuuletettu polyesteri	Puuvilla	Polyesteritrikoo	Pinoitettu nylon
	Konepesu, maksimilämpötila 60°C (140°F) (pehmustetut liinat)	●	●							●
	Konepesu, maksimilämpötila 75°C (167°F)	●	●	●	●		●		●	
	Rumpukuivaus alhaisessa lämpötilassa, enintään 30°C- 54°C (86°F- 130°F)									●
	Rumpukuivaus alhaisessa lämpötilassa, enintään 60°C (140°F)	●	●	●	●		●		●	
	Ei rumpukuivausta					●		●		
	Ei saa silittää	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Älä kuivapuhdista	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Ei saa valkaista	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Älä käytä huuhteluainetta	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Älä pese					●		●		
	Hävitä käytön jälkeen					●		●		
	Desinfiointi sallittu (katso luettelo hyväksytyistä desinfiointiaineista)	●	●		●		●		●	

Desinfiointimenettely

Human Care-liinat on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla kerrallaan. Tartuntatautien mahdollisen siirtymisen välttämiseksi on tärkeää puhdistaa liina, jos se on likaantunut tai jos se on tarkoitettu toisen potilaan käyttöön.

Hyväksytyt desinfointiaineet	Vältettävät ratkaisut
Kemiallinen desinfiointi: 70 % etanolia, 45 % isopropanolia tai vastaavaa	Höyrysterilointi
Lämpödesinfiointi: Pese 65°C:ssä (149°F) vähintään 10 minuuttia ¹	Jodipohjaiset desinfointiaineet
Lämpödesinfiointi: Pese 71°C:ssä (160°F) vähintään 3 minuuttia ¹	Kaasusterilointi
Huomautus: Lisää 8 minuuttia molempiin lämpödesinfointivaihtoehtoihin varmistaaksesi, että lämpö on tunkeutunut kankaaseen. Lopeta huuhtelujaksolla. ¹	

¹ Viite: HSG (95) 18: Hospital Laundry Arrangements for Used and Infected Linen, Department of Health, NHS (National Health Service, Englanti)

HUMAN CARE SWEDEN (HQ)

Årstaängsvägen 21B

117 43 Stockholm

Phone: +46 8 665 35 00

Fax: +46 8 665 35 10

Email: info.se@humancaregroup.com**HUMAN CARE CANADA**

10-155 Colonnade Road

Ottawa, ON K2E 7K1

Phone: +1 613 723 6734

Fax: +1 613 723 1058

Email: info.ca@humancaregroup.com**HUMAN CARE UNITED STATES**

8006 Cameron Street, Suite K

Austin, TX 78754 USA

Phone: +1 512 476 7199

Fax: +1 512 476 7190

Email: info.us@humancaregroup.com**HUMAN CARE NEDERLAND**

Elspeterweg 124

8076 PA Vierhouten

Phone: +31 577 412 171

Fax: +31 577 412 170

Email: info.nl@humancaregroup.com**HUMAN CARE GERMANY**

Industriestraße 13, Gebäude 1/9

63755 Alzenau

+49 (0) 6023 994 936 8

infode@humancaregroup.com**www.humancaregroup.com**

HUMAN CARE
Your Life. Your Way.